



UNIVERSIDAD NACIONAL AUTÓNOMA DE MÉXICO

---

---

FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS  
COLEGIO DE LETRAS HISPÁNICAS

**“PERÍFRASIS Y CONSTRUCCIONES VERBALES DE  
INFINITIVO PARA EXPRESAR EVENTOS QUE SE  
PROYECTAN HACIA EL FUTURO: ANÁLISIS DE ANUNCIOS  
PUBLICITARIOS EN EL ESPAÑOL DE MÉXICO”**

**T E S I S**  
**QUE PARA OBTENER EL TÍTULO DE**  
**LICENCIADA EN**  
**LENGUA Y LITERATURAS HISPÁNICAS**

**PRESENTA:**  
**REBECA MARGARITA PEÑA LÓPEZ**

**ASESORA: DRA. BEATRIZ ARIAS ÁLVAREZ**

**MAYO 2008**

[1]





Universidad Nacional  
Autónoma de México

Dirección General de Bibliotecas de la UNAM

**Biblioteca Central**



**UNAM – Dirección General de Bibliotecas**  
**Tesis Digitales**  
**Restricciones de uso**

**DERECHOS RESERVADOS ©**  
**PROHIBIDA SU REPRODUCCIÓN TOTAL O PARCIAL**

Todo el material contenido en esta tesis esta protegido por la Ley Federal del Derecho de Autor (LFDA) de los Estados Unidos Mexicanos (México).

El uso de imágenes, fragmentos de videos, y demás material que sea objeto de protección de los derechos de autor, será exclusivamente para fines educativos e informativos y deberá citar la fuente donde la obtuvo mencionando el autor o autores. Cualquier uso distinto como el lucro, reproducción, edición o modificación, será perseguido y sancionado por el respectivo titular de los Derechos de Autor.



*A la mamá mía que hizo de mí  
todo lo que soy, por la luz primera y  
educarme en la verdad...*



*"This is not the end. It is not even the beginning of the end.  
But it is, perhaps, the end of the beginning"*

*Winston Churchill*



---

## AGRADECIMIENTOS

### *Gracias:*

*A la UNAM por ser la casa que me alimentó, me educó, me vio crecer; me sigue alimentando, educando e hizo de mí una mujer fuerte, justa y espero que algún día, sabía. ¡Cómo no te voy a querer si mi corazón azul es y mi piel dorada siempre te querré!*

*A la Dra. Beatriz Arias Álvarez por la paciencia, guía, conocimientos, las enseñanzas sobre la evolución de mi lengua, por inspirar el tema de esta tesis, pero sobre todo por la fe en mí y en mi proyecto; gracias infinitas.*

*A mis sinodales que también fueron mis maestros: Margarita Palacios por los "mundos posibles"; Alejandro de la Mora por ser el primero que me enseñó sobre lingüística y el que me hizo amarla; Alejandra Viguera por sumergirme en el estudio del significado y Adriana Ávila por enseñarme el maravilloso mundo de las perifrasis verbales. Gracias por sus aportaciones y comentarios a este trabajo.*

*A todos mis profesores; de manera especial a: Huberto Batiz por leer una historia personal con atención y paciencia; Patrick Johansson por la pasión hacia la cultura prehispánica y la literatura náhuatl; Aurelio González por ser uno de los mejores maestros que he tenido, el más exigente, el más sabio; Roberto Téllez por darme la oportunidad de resarcir el camino. También a los que estuvieron en el camino previo; Mariana Balzaretto por haber tomado mi mano en uno de los momentos más oscuros de mi vida, tu sola presencia iluminaba el salón de clases; Beatriz Fernández por las clases más amenas de Literatura Mexicana y sonreír siempre; Isabel Contreras por la paciencia para escuchar y comprender a los alumnos, por iniciarme en el gusto por la Literatura Universal y Lila Witt por mis primeras miradas críticas al arte. "El arte más importante del maestro es provocar la alegría en la acción creadora y el conocimiento" Albert Einstein.*

*A la comunidad de la Prepa 5 "José Vasconcelos" que me vio crecer y estudiar entre sus paredes, por ser mi segunda casa; en especial a Esteban Peña (mi primo postizo) por el empuje, el cuidado, por la fe en mí; Miriam Mejía y Martha Tinoco por el apoyo, los consejos para que siguiera adelante y comprendiera que era una tarea difícil mas no imposible. Profundamente a todas las personas que laboran en este centro educativo porque sin ellas los jóvenes no llegaríamos tan lejos, tan alto. "Amo la casa en la cual no veo nada superfluo y encuentro todo lo necesario" Benjamín Franklin.*

---

## AGRADECIMIENTOS

*A mi papá el ser humano más noble que conozco, por el amor que me inculcó hacia los libros, la cultura, educarme con fortaleza, fe, porque nunca ha dejado de creer en mí; aunque no hayamos vivido en el mismo lugar siempre ha estado conmigo y para mí; te amo papito. "The lunatic is in my head, you raise the blade, you make the change, you re-arrange me till I'm sane; I'll see you on the dark side of the moon"*

*A Velia mi hermana, mi amiga, mi todo siempre suficiente... por abrirme su corazón, compartir conmigo las alegrías, las tristezas, por convertirse en mi familia elegida, por creer en mí incondicionalmente; estas páginas no estarían aquí si no fuera por ti, tú has iluminado el camino más oscuro y has tomado mi mano; mi nenita... te amo mucho, hoy y siempre. "La amistad es un alma que habita en dos cuerpos; un corazón que habita en dos almas" Aristóteles.*

*A la Buba (Katia) mi mano izquierda, por caminar junto a mí por los pasillos de la facultad unidas aprendimos a amar y comprender la lingüística, porque jamás creí que encontraría una amiga en el mundo antisocial, sin tu apoyo sin tu fe no hubiera llegado al final de esta empresa, por todos los viajes compartidos, por los cafés de Lázaro, por ser mi otra familia elegida, por ser un mujer que me ha enseñado a ser fuerte a pesar de las adversidades y a pesar de mí, por la sobrina más hermosa del mundo Deva, te quiero hartísimo. "La amistad duplica las alegrías y divide las angustias por la mitad" Francis Bacon.*

*A Nacho por ser mi familia; aunque no compartamos lazos consanguíneos porque siempre supo de mi capacidad y nunca ha dejado de apoyarme, por ser uno de los críticos a este trabajo, porque tengo tanto de ti y no es casualidad. "No es la carne y la sangre sino el corazón lo que nos hace padres e hijos" Friedrich Von Schiller.*

*A toda mi familia; mis primas Claudia, Ady, Dudu, Andrea, Alejandra; mis primos Martín y Juan Carlos; mis tías: Pera, Guille, Rocío; mis tíos Alejandro y Lalo por esperar pacientemente los resultados. También mis sobrinos Diego, Valeria y Sofía porque espero ser un ejemplo para ellos algún día.*

*A toda la familia Cruz; en especial a Cecilia Cruz que me abrió las puertas de su casa y de su corazón por dejarme ser un miembro más de su familia; a mis hermanas: Cecy, Lore y Gabby porque son las mejores hermanas que alguien puede tener.*

*A los Tohui; Andrés (Xime) mi tiempo 24 por ser uno de los mejores amigos, compañeros que jamás tendré porque entre la nostalgia siempre tuvo algo y más para mí, sólo tú y yo nos entendemos, porque siempre haya Eurocopas para nosotros; Pilar la más constante de todas y una de las mujeres con el corazón más grande que conozco,*

---

## AGRADECIMIENTOS

*no merezco las cosas que has hecho por mí; Mónica (Moniloca) eres un ser tan auténtico, por todas las veces que me has escuchado y apoyado todas mis locuras, por ser un vaso siempre a punto de precipitarse; Claudia (Clop) por todas las risas, la inocencia, la inteligencia; Lili por los cafecitos, por escucharme, por ser mi amiga; Olivia por las locuras, porque eres una mujer hermosa y especial nunca olvides quien eres. "El negocio es el negocio, pero los amigos son los amigos" Manolito.*

*A Paolilla por escuchar una historia de amor...escrita en las estrellas, por un café helado en la Central, por estudiar conmigo, por mi primera comida cubana, por ser tan alegre y sonriente.*

*A mis hermanos... mis amigos de "La Carmen": Bertina (Katrina) por echarme flores y darme patadas siempre que ha sido necesario, (eso es bastante seguido); tantas locuras, tantas risas, tantas lágrimas, por tu cariño infinito; la Chuleta Peluda (Olaf) por tu amistad incondicional a través de los años, por crecer a mi lado y siempre tener un abrazo para mí en los momentos difíciles, por las risas, los tragos, las fotos...; Rodrigo Misael (Mi chito fan) porque a pesar de nuestras contradicciones; eres la persona que más ha cuidado de mí, somos igualitos sólo que el empaque es un poco diferente y ninguno de los dos viene con instructivo; Ariel (mi peque) por ser mi amigo, mi confidente, por la paciencia y la fe en mí, por ser mi apoyo en la adversidad, por el amor que no cabe en tu cuerpo de oso; César por ser mi primero en muchas cosas de la vida, porque crecimos juntos y después de todo somos amigos, por el cariño que siempre te tendré; Iván Cantú, Rodrigo (Fight), Zihua, Doña Yoyo, Doña Viole mi inmensa familia elegida con la que he crecido; seguro que habrá alguno que se me olvide en este momento, pero está en mi corazón y mil ocho mil gracias. "Probamos el oro en el fuego, distinguimos a nuestros amigos en la adversidad" Isócrates.*

*A Rocío (Rude) por tu cariño y tu amistad, por las risas, el tequila, las chapatas de jamón, salami y queso carísimo, por escuchar siempre y tener palabras de aliento para mí.*

*A MARS por iluminar mi camino con tus ojos verdes, por darme esperanza sin pedirtela, por pláticas interminables, por ser el mejor compañero de viaje que se pueda tener, por Veracruz, por demostrarme que los sueños, no sólo sueños son; son realidad de un instante, cobijados por el velo del silencio, del silencio, en el que nos amamos una vez, hace ya algún tiempo. "I came here with a load, and it feels so much lighter now I met you, and honey you should now that I could never go on without you, Green eyes"*

---

## AGRADECIMIENTOS

*A Lobso 'F' mi mejor amigo que me eligió entre la multitud para ser su amiga; por todo el amor, el cariño, la complicidad, la constancia, la confianza, el respeto porque jamás imaginé que me aguantarías después de todo el tiempo, la distancia y nuestras personalidades tan contrarias a veces; aquí estoy gracias a tu apoyo incondicional cerrando este ciclo para alcanzarte, te amo muchísimo. "Look at the stars, look how they shine for you, and everything you do, yeah they were all yellow"*

*A Joel (Lifesavers gummies) por regresar a mi vida y permanecer en ella desde el principio de esta empresa y ahora en éste el final, por despertarme del sueño en el que vivía, porque tus palabras han sido la fuerza para continuar; espero que seamos amigos por siempre, pero contigo y conmigo nunca se sabe, mi bocanada, mi canibal, mi salvaje corazón, por dejar tu cicatriz en mí, 1001 por siempre. "Lights will guide you home and ignite your bones and I will try to fix you"*

*A VF (el nombre incandescente de mi corazón) por todo, por siempre, por tus ojos, por el apoyo, por la fe, por la inspiración, por las noches interminables, por los días, por la paciencia, por la locura, por la esperanza; porque por ti la vida es de colores; Tu a changé ma vie et je ne pourrai pas l'oublier jamais, tu seras toujours avec moi. "You come in, I can read you you're my favourite book. . ."*

[b] [k]...

## Índice

Introducción.....	13
<b>Capítulo 1 La perífrasis y la construcción verbal</b>	
1. Conceptos generales.....	18
1. 1. Verbo.....	18
1. 2. Formas personales y formas no personales del verbo.....	23
1. 2. 1. El infinitivo.....	26
1. 3. Construcción verbal.....	30
1. 4. Perífrasis verbal.....	31
1. 5. Construcción verbal o perífrasis.....	34
1. 5. 1. Verbo auxiliar y verbo auxiliado.....	37
<b>Capítulo 2 Construcciones verbales de infinitivo</b>	
2. 1. El infinitivo en función verbal.....	46
2. 2. Construcciones verbales de infinitivo.....	49
2. 2. 1. Usos y valores de las construcciones verbales de infinitivo.....	50
2. 2. 1. 1. Criterios semánticos.....	51
2. 2. 1. 2. Criterios sintácticos.....	53
2. 2. 1. 3. Otros valores del infinitivo.....	54
2. 2. 1. 4. Usos no nominales del infinitivo.....	55
2. 3. Clases de construcciones verbales de infinitivo.....	56
2. 3. 1. Construcciones verbales con verbos de mandato.....	58
2. 3. 2. Construcciones verbales con verbos de entendimiento.....	60
2. 3. 3. Construcciones verbales con verbos de voluntad.....	61
<b>Capítulo 3 Perífrasis verbales de infinitivo</b>	
3. 1. Perífrasis verbales de infinitivo: un panorama general.....	66
3. 1. 2. Criterios sintácticos para la determinación de una perífrasis verbal.....	67
3. 1. 3. Criterios semánticos para la determinación de una perífrasis verbal.....	69
3. 2. Aspectos teóricos de las perífrasis verbales.....	70
3. 2. 1. Modo de acción.....	70
3. 2. 2. Aspecto.....	71
3. 2. 3. Tiempo.....	72
3. 2. 4. Modalidad.....	73
3. 3. Clases de perífrasis verbales de infinitivo.....	75
3. 4. Perífrasis modales.....	76
3. 4. 1. Poder + infinitivo.....	77

---

## ÍNDICE

3. 4. 2. Querer + infinitivo.....	79
3. 4. 3. Tener que + infinitivo.....	81
3. 4. 4. Tener de + infinitivo.....	82
3. 4. 5. Deber + infinitivo.....	83
3. 4. 6. Venir a + infinitivo.....	84
3. 5. Perífrasis aspectuales.....	85
3. 5. 1. Estar por + infinitivo.....	85
3. 5. 2. Comenzar a + infinitivo.....	86
3. 5. 3. Empezar a + infinitivo.....	87
3. 5. 4. Dejar + infinitivo.....	87
3. 5. 5. Dejar de + infinitivo.....	88
3. 6. Perífrasis de modo de acción.....	89
3. 6. 1. Volver a + infinitivo.....	90
3. 6. 2. Volver para + infinitivo.....	91
3. 7. Perífrasis temporales.....	91
3. 7. 1. Ir a + infinitivo.....	92

### **Capítulo 4 El futuro en el español de México**

4. 1. El tiempo como categoría gramatical.....	98
4. 2. El futuro a través de su historia y evolución en el paradigma verbal del español.....	101
4. 3. El futuro sintético en el español de México.....	103
4. 3. 1. Valores del futuro sintético.....	104
4. 3. 1. 1. Futuros con valor temporal.....	105
4. 3. 1. 2. Futuros con valor modal.....	106

### **Capítulo 5 Conclusiones finales**

5. 1. Conclusiones.....	110
-------------------------	-----

### **Capítulo 6 Anexos**

Anexo 1.....	116
Anexo 2.....	118
Anexo 3.....	120
Bibliografía.....	121

## Introducción

*“Sólo hay mundo donde hay lenguaje”  
Martin Heidegger*

En la lengua y el discurso deben analizarse los aspectos internos, tomando en cuenta la función pragmática y los actos de habla en un determinado contexto de comunicación. Dentro de los aspectos externos, el discurso es *acción*.

Los diferentes contextos de comunicación están determinados por varios factores cognitivos importantes que abarcan; los conocimientos, las creencias, los deseos, los intereses, los objetivos, las actitudes, las normas y los valores de los usuarios de una lengua (Van Dijk, 2007:98).

Como afirma Saussure “el lenguaje tiene un lado individual y un lado social, y no puede concebirse uno sin el otro”. El lenguaje ha creado al hombre y el hombre ha creado a la sociedad.

En la “publicidad todo es lenguaje” (Ferrer, 2002:35) y el lenguaje utilizado en la publicidad es el lenguaje común. Austin defendió la tesis de que “cada distinción existente en el lenguaje común tiene una razón de ser, en el sentido de que a toda distinción verbal corresponde una distinción conceptual”.

El lenguaje publicitario está basado en proposiciones, se construye en el habla popular, es el reflejo de lo cotidiano. Ferrer escribió:

La publicidad:

*Hace de la promesa una proposición concreta de beneficio. Provoca la acción inmediata antes de que las cosas perezcan. Vive de simplificar todo lo difícil y de convertir en síntesis todo lo explicable. Nos familiariza con todo cuanto nos rodea. Se expresa en el lenguaje que los demás hablan (Ferrer, 2002:15).*

Uno de los recursos más utilizados por el lenguaje publicitario es la metáfora. Lakoff concluyó que la metáfora impregna la vida cotidiana no sólo al lenguaje, sino también al pensamiento y a la acción. El sistema conceptual mediante el que se piensa y se actúa, es de naturaleza metafórica, así el sistema conceptual desempeña un papel fundamental en la definición de la realidad cotidiana, todo lo

---

## INTRODUCCIÓN

que se experimenta, lo que se hace cada día, es cosa de metáforas (Lakoff, 1980:39).

El anuncio es un tipo de discurso con características sintácticas y fonológicas específicas, también con restricciones semánticas específicas, el anuncio pretende ser persuasivo, funciona dentro de ciertos contextos emotivo-cognoscitivos, se aprovecha de las necesidades de los lectores oyentes, tiene el propósito interaccional de cambiar los deseos y acciones futuras del oyente/lector, aparece en el contexto social de la comunicación pública, específicamente la de masas y dentro de la interacción vendedor-comprador, manipula el comportamiento de consumidor del oyente (Van Dijk, 2007:116).

El corpus de este trabajo está basado en 330 anuncios publicitarios en donde se analiza la presencia de construcciones y perífrasis verbales de infinitivo y su proyección hacia el futuro.

La expresión de lo futuro es importante para la publicidad no sólo por el grado de abstracción o el ejercicio imaginario que implica, sino porque se ha convertido en el instrumento de discursos ideológicos, políticos y especulativos.

El porvenir es expuesto como un argumento que parte de la evocación. La publicidad de manera general apela al futuro ambicionado como aspiración y realidad (Ferrer, 2002:117).

Todo lo expuesto anteriormente son algunos de los motivos por los que elegí la publicidad para hacer un análisis de la perífrasis verbal de infinitivo y al mismo tiempo la construcción verbal de infinitivo que no funciona como la perífrasis verbal, pero que se presenta en contextos y con valores similares.

El material contenido en esta tesis se presenta en el siguiente orden. En el Capítulo 1 se definen los conceptos generales, tales como verbo, las formas no personales de verbo, de manera particular el caso del infinitivo, comienzo con la construcción verbal para posteriormente seguir con la perífrasis verbal, continuo con una diferenciación de ambas formas y los criterios que se aplican para la determinación de la perífrasis verbal, por último defino los conceptos de verbo

---

## INTRODUCCIÓN

auxiliar y verbo auxiliado que puntualizan la función de cada estructura en la lengua, ya sea como núcleo de oración o en la subordinación.

Después, en el Capítulo 2 expongo la función verbal del infinitivo, usos y valores de las construcciones verbales de infinitivo, para finalizar con la clasificación de las distintas clases de construcciones verbales analizadas en el corpus divididas en construcciones con verbos de mandato, entendimiento y voluntad.

Más adelante, en el Capítulo 3 presento la caracterización de la perífrasis verbal, los criterios sintácticos y semánticos para su determinación, los aspectos teóricos que incluyen el modo de acción, el aspecto, el tiempo y la modalidad, por último, la clasificación de acuerdo con los valores de cada grupo de perífrasis verbales presentes en el corpus.

En la parte final del cuerpo de esta tesis, en el Capítulo 4 describo de manera muy general al futuro como tiempo y su categoría gramatical, después la historia y evolución del futuro en el paradigma verbal del español, finalmente cierro este apartado con una explicación breve sobre el futuro sintético en el español de México y la división de las formas verbales extraídas del corpus en dos grandes grupos el temporal y el modal.

En las conclusiones finales hablo de las relaciones entre el lenguaje y el poder; de la influencia de los medios de comunicación de masas para establecer jerarquías en las estructuras sociales y los anuncios publicitarios como una situación comunicativa que está íntimamente relacionada con la relación entre el lenguaje y el poder; por último, hago una recapitulación de los aspectos más importantes de cada uno de los capítulos.

En los anexos de este trabajo se encuentran los gráficos y estadísticas de los resultados obtenidos del análisis del corpus de anuncios publicitarios extraídos de dos periódicos de circulación nacional Reforma y El Universal, así como de dos revistas, Cosmopolitan y Men's Health entre marzo y mayo del 2005.



# Capítulo 1

La perífrasis y la  
construcción  
verbal

## 1. CONCEPTOS GENERALES

Para los fines de esta investigación, definiré los conceptos generales presentes en ella, tales como: 1. 1. verbo, 1. 2. las formas personales y las formas no personales dentro de ellas, 1. 2. 1. el infinitivo; 1. 3. construcción verbal, 1. 4. perífrasis verbal, 1. 5. construcción verbal o perífrasis y 1. 5. 1. verbo auxiliar y verbo auxiliado.

### 1. 1 EL VERBO

Dentro de las clases de palabras, el verbo es un término que por sí solo expresa un juicio completo e independiente (sujeto y predicado) y forma una oración (Lenz, 1944:377).

En español existen clases de palabras funcionales, las cuales no son universales y sólo es posible estudiarlas y clasificarlas dentro de una lengua. Cuando se habla de una descripción funcional de las palabras desde un punto de vista sintáctico se habla del estudio de las funciones de las palabras en las oraciones, es decir, “las relaciones de los constituyentes entre sí y la construcción en la que están incluidos” (Barrenechea, 1969:12).

Las definiciones del verbo a través del tiempo no han cambiado de manera radical, lo que ha cambiado es el enfoque con el que cada gramática lo ha estudiado, ya sea desde un punto de vista morfológico o funcional.

El punto de vista de la Real Academia con respecto al verbo se transformó con el paso del tiempo, en la gramática de 1931 el verbo se define como: “la parte de la oración que designa estado, acción o pasión, casi siempre con expresión de tiempo y de persona” y es la parte más variable de la oración (RAE, 1931:44); en el Esbozo de 1973 la definición se basa en el aspecto morfológico de la palabra y lo define como: “aquella parte de la oración que tiene morfemas flexivos de

número, como el nombre y el pronombre, morfemas flexivos de persona como el pronombre personal y además a diferencia del pronombre, morfemas flexivos de tiempo y de modo. Suele aplicarse la denominación de desinencias a los morfemas de número y persona, el de características a los de modo y tiempo. Suprimidas de una forma verbal desinencias y características lo que queda es la raíz o radical del verbo” (RAE, 1973:249).

Dentro del enfoque sintáctico se encuentra la definición de Alarcos en su gramática de la lengua española, lo define como: “una clase de palabras que funcionan como núcleo de la oración, y en consecuencia son susceptibles de aparecer representándola sin necesidad de otras unidades. Toda oración implica la *relación predicativa* que se establece entre dos términos denominados por tradición *sujeto y predicado*” (Alarcos, 1994:137). “El verbo combina un signo de referencia léxica (que sería el predicado) y un signo complejo de referencia gramatical (que sería el sujeto gramatical). Ambos signos se presuponen mutuamente y son imprescindibles para que haya verbo.” (137).

Los verbos poseen una función característica y es la de ser núcleo del predicado. “Sirve para “situar en el tiempo” a la persona o cosa protagonista de la acción denotando “algo que pasa” relacionado con esa persona o cosa; lo que hace o lo que le ocurre o su simple existencia” (Seco, 1989:173). También dentro de las variaciones que ofrece el verbo en su papel de situador en el tiempo. “El verbo denota en su forma “cuándo” pasa lo que se dice del sujeto” (173).

El verbo es considerado la unidad más elemental de comunicación y ofrece la mayor riqueza de formas, presenta peculiaridades morfológicas y sintácticas que lo hacen inconfundible frente a otras clases o categorías de palabras. De manera general el verbo se puede caracterizar desde varios puntos de vista con ciertas particularidades.

a) *Punto de vista semántico:*

El verbo se caracteriza por indicar acciones, procesos, fenómenos, estados, etc., lo que caracteriza al verbo desde este punto de vista, no es, el tipo de significado —o la realidad aludida—, sino la manera de concebir ese significado. El verbo se caracteriza semánticamente por expresar la realidad como comportamiento del objeto.

El contenido del verbo se concibe predicativamente, como algo atribuible o predicable de una realidad diferente de la que representa frente al sustantivo, en que dicho contenido se ve denominativamente.

b) *Punto de vista sintáctico:*

El contenido predicativo del verbo es lo que configura su peculiar comportamiento sintáctico, esto es, como constituyente o integrante de la oración. Él representa el centro de atención del predicado, pero al mismo tiempo, en virtud de su concordancia con el sujeto, incluye de alguna manera a éste, de modo que puede decirse que el verbo no sólo es el núcleo del predicado, sino también de la oración.

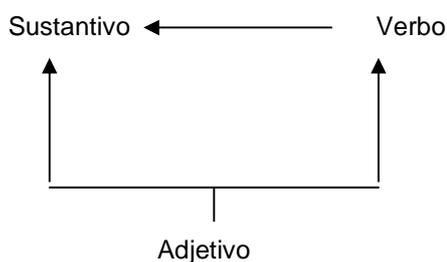
c) *Punto de vista morfológico:*

El aspecto bajo el que se caracteriza el verbo en español frente a las demás categorías de palabras viene representado por el morfológico. Se compone de:

- a. Morfema o monema
- b. Formante y alomorfo
- c. Tema y desinencia

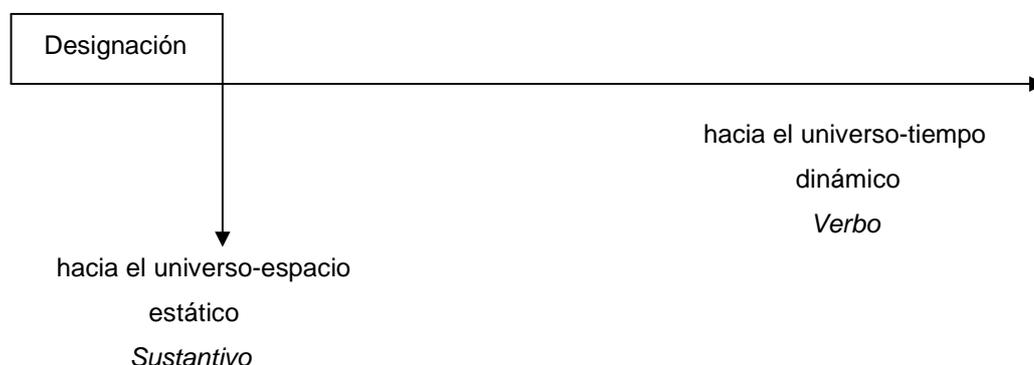
El verbo español consta de desinencias constituidas, en sus formas personales, por tan sólo dos morfemas gramaticales: uno encargado de expresar el modo, tiempo-aspecto y otro el número y la persona. El primero se llama morfema modo-temporal y el segundo número-personal (Clasificación de Porto Dapena, 1987:11-18).

El verbo es uno de los elementos básicos morfosintácticos junto con el sustantivo y el adjetivo, se encuentran en relación con respecto a su funcionamiento. “El adjetivo hace incidencia en el sustantivo: es el adjetivo tradicional; o hace incidencia en el verbo: es el llamado adverbio. Y el verbo hace incidencia en el sustantivo” Lamiqiz lo representa gráficamente con el siguiente esquema:



Sustantivo, verbo y adjetivo (Lamiqiz, 1969:242).

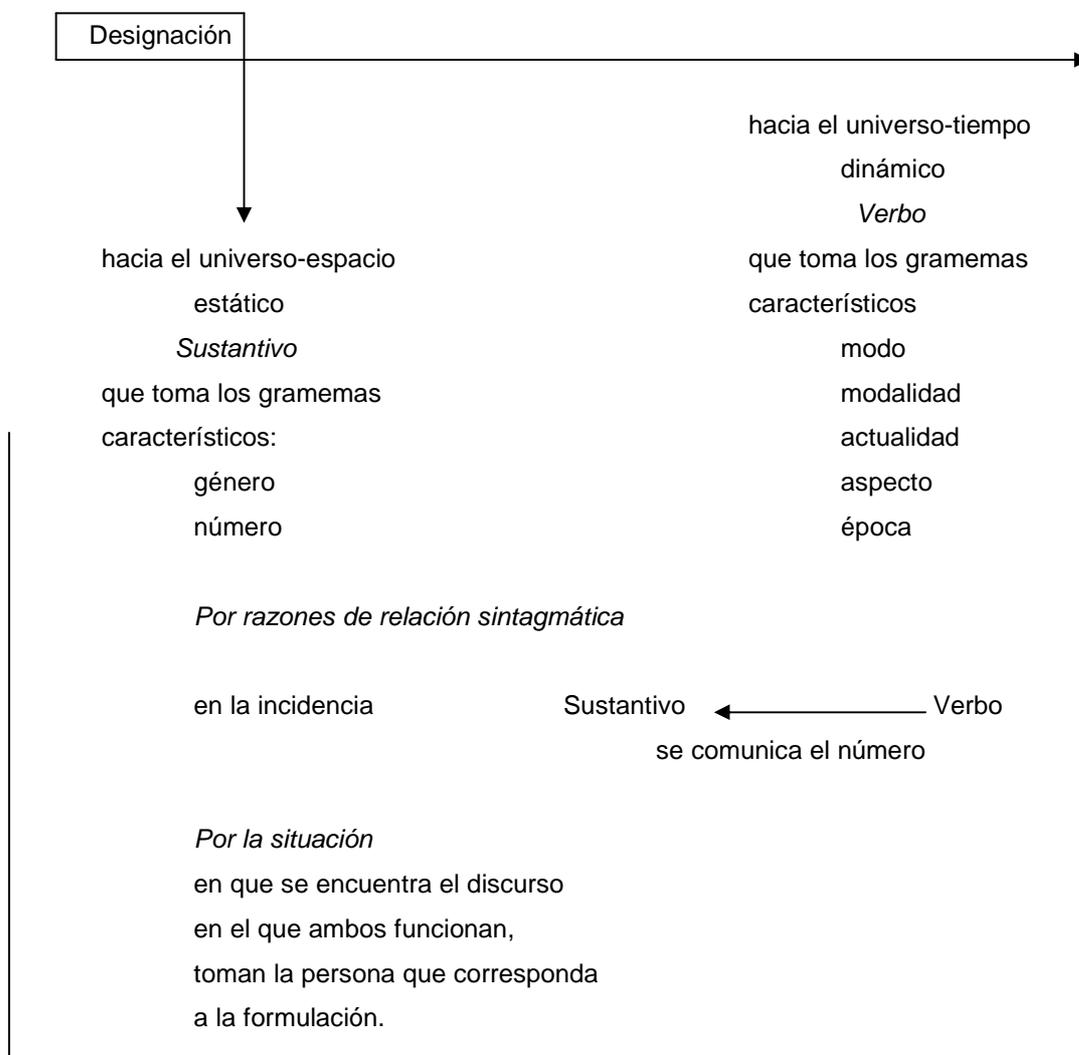
Todos tienen en común que se presentan constituidos por un lexema y uno o varios formantes, cambian desde el punto de vista de la significación. Lamiqiz clasifica sus diferencias desde dos direcciones. “Si se encamina hacia el universo-tiempo, se hace dinámica, verbo; si pasa al universo-espacio, se hace estática, sustantivo.” Esto representado gráficamente:



Verbo y sustantivo, lo dinámico y lo estático (Lamiquiz, 1969:243).

Por último, las formas verbales se forman mediante un lexema y por formantes como se había mencionado antes y la combinación de esos formantes, cuyo conjunto se llama *flexión verbal* o *conjugación*, caracteriza al verbo español como categoría. Los gramemas característicos del sustantivo son, género y número; y los del verbo, modo, modalidad, actualidad, aspecto, época y tienen entre ellos una relación sintagmática, esto es, el verbo toma el número que el sustantivo o el pronombre sujeto le envía al hacer incidencia en ellos.

Resumiendo gráficamente y a modo de completar el esquema anterior:



Resumen gráfico, verbo y sustantivo (Lamiquiz, 1969:245).

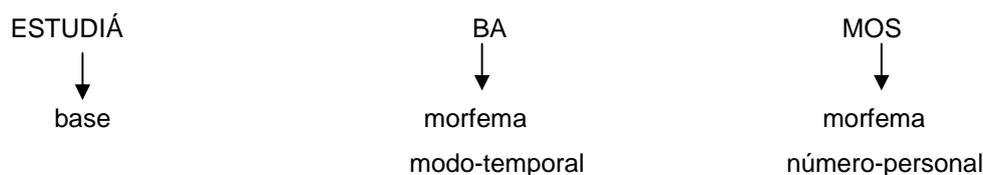
## 1. 2 FORMAS PERSONALES Y FORMAS NO PERSONALES DEL VERBO

En el verbo existen dos formas que se oponen entre sí; las formas personales y las formas no personales.

Las formas personales se caracterizan por contar con morfemas de tiempo, modo, número y persona; los dos primeros característicos y exclusivos de los

verbos; los morfemas de número y persona están en relación estrecha con el sustantivo al que acompañan; a este conjunto de rasgos se le conoce como *conjugación*; se les llama personales porque denotan dentro de sí mismos el sujeto de la acción, el tiempo en el que se realiza y el modo.

El verbo español consta de desinencias constituidas, en sus formas personales, por dos morfemas gramaticales: uno encargado de expresar el modo, tiempo y aspecto, y otro el número y la persona. El primero morfema *modo-temporal* y el segundo *número-personal* (Porto Dapena, 1987:17). Cada uno de esos contenidos no cuenta con un significante independiente, sino que son formas inseparables, la parte no gramatical es representada por la *base* o *tema*, el que contiene la raíz o lexema. Un ejemplo:



Formas personales: morfemas de tiempo y modo, número y persona (Porto Dapena, 1987: 17).

En oposición, las llamadas formas no personales del verbo no gozan de estas características tan particulares; sin embargo, a diferencia de las formas personales que sólo funcionan como verbos en la oración, pueden desempeñar otras funciones. Las formas no personales del verbo son: el infinitivo, el gerundio y el participio. Ejemplos (RAE, 1931:45):

Infinitivo: *amar*  
Participio: *amante, amado*  
Gerundio: *amando*

“El infinitivo, el gerundio y el participio no son formas personales, puesto que no indican de por sí ninguna de las seis personas que pueden ser sujeto de la

oración” (Gili Gaya, 1991:185). Estas formas no personales no son semejantes a verbos, sino que son formas del verbo mismo (186).

Dentro de las funciones generales que desempeñan las formas no personales; el infinitivo es un sustantivo verbal; el gerundio un adverbio verbal; y el participio un adjetivo verbal. Tienen en común que no expresan el tiempo en el que ocurre la acción, que se infiere por el verbo de la oración en la que se encuentran o de los adverbios que los acompañan. “Son aptos para la expresión de la pasiva y del carácter perfecto o imperfecto de la acción que significan” (186). Los tres pueden ser elementos o constituyentes de una oración o pueden tener cierta independencia oracional y equivalen a una oración subordinada; equivalen porque para ser oraciones gramaticales necesitan la presencia de un verbo en forma personal; aunque desde un punto de vista lógico engloben todos los elementos necesarios y formen un juicio completo.

- a. El *infinitivo* termina en *ar*, en *er* o en *ir*; estas terminaciones corresponden a las tres conjugaciones que existen en español. Pertenecen a la primera los verbos terminados en *ar*; la segunda, los terminados en *er*, y a la tercera, los terminados en *ir*.

Amar 1ª.      Temer 2ª.      Partir 3ª.

- b. El *participio* se divide en activo y pasivo; el activo termina en *ante*, en *ente*, en *iente*, según pertenezca a verbos de la primera, segunda y tercera conjugación.

*amante* de *amar*; *absorbente* y *perteneciente*, de *absorber* y *pertenecer*, y *recurrente* y *crujiente*, de *recurrir* y *crujir*.

y el pasivo cuando es regular acaba en *ado* en los verbos de la primera conjugación, y en *ido* en los de la segunda y tercera.

*Amado* de *amar*; *temido* y *partido*, de *temer* y *partir*.

- c. El gerundio termina en *ando* o en *iendo*, según pertenezca a verbos de la primera o de la segunda y tercera conjugación.

*Amando*, gerundio de *amar*, y *temiendo* y *partiendo*, gerundios de *temer* y *partir*.

El infinitivo es la forma no personal del verbo que elegí para la conformación del corpus de esta tesis porque es la predominante en las construcciones y perífrasis verbales de las que hablaré más adelante. Así pues, una definición y una síntesis de las funciones del infinitivo puede ser la siguiente.

### 1. 2. 1 El infinitivo

El infinitivo es conocido como nombre verbal o sustantivo verbal y expresa la significación del verbo en abstracto, sin expresar tiempo, número y persona, pero tiene características comunes con el nombre, por lo tanto, puede realizar los mismos oficios que éste, tales como; sujeto, predicado nominal, complemento de un sustantivo, de un adjetivo y de un verbo, así mismo puede llevar artículo. El infinitivo como nombre desempeña las siguientes funciones (RAE, 1931:403):

- a) **Sujeto:** *EL SABER* es siempre útil; *GASTAR* en un banquete la renta de un año es locura.
- b) **Predicado Nominal:** El reino de Dios no es *COMER* ni *BEBER*, sino paz y justicia.
- c) **Complemento de un sustantivo:** Tengo deseos de *PASEAR*; tengo un libro *SIN ENCUADERNAR*.
- d) **Complemento de un adjetivo:** Es complemento de adjetivos tales como: digno, fácil, difícil, bueno, etc. En, digno *DE VER*; fácil *DE HACER*; bueno *PARA COMER*.
- e) **Complemento de un verbo:** Puede serlo directo, indirecto y circunstancial; en quiero *ESTUDIAR*; y deseo *APRENDER* los infinitivos son complemento directo de quiero y deseo; en estudio *PARA SABER* y vengo *A TRABAJAR* son complemento indirecto, y en *DEL* mucho *LEER* y *DEL* poco *DORMIR* se le secó el cerebro son complementos circunstanciales de causa.

También el *infinitivo complemento* puede llevar como complemento otro infinitivo.

En la gramática de 1931 la RAE habla del *modo infinitivo* que comprende los llamados *nombres verbales* en donde se encuentra el infinitivo propiamente dicho, porque expresa la idea del verbo como puede hacerlo un nombre. El infinitivo posee características comunes con el nombre y con el verbo.

Como nombre es un sustantivo verbal masculino porque le acompañan el artículo o adjetivos masculinos (Gili Gaya, 1991:187) y como cité anteriormente desempeña en la oración las mismas funciones que éste. Como verbo puede poseer un sujeto (nombre o pronombre) al que se le atribuye la significación del mismo, también puede tener complementos; la diferencia que tiene con los verbos es que no denota ni tiempo ni número ni persona. En cuanto al tiempo, la significación del infinitivo se refiere al tiempo del verbo con el que se halla construido (RAE, 1931:404). El infinitivo como verbo tiene las siguientes características (RAE, 1931:406):

**El sujeto del infinitivo.** Cuando el sujeto del infinitivo es el mismo que el sujeto o complemento del verbo de la oración de la que el mismo infinitivo forma parte, se omite el sujeto. En otro caso se expresa en nominativo. Lo primero sucede cuando el infinitivo es complemento directo o indirecto; lo segundo, de acuerdo con la regla general, cuando es sujeto y pueden darse los dos casos cuando es complemento circunstancial. Se distinguirán de la siguiente manera:

- a) **Sujeto del infinitivo cuando es complemento directo o indirecto:** En este caso no es necesario expresarlo; en quisiera *ARRANCAR* del pecho pedazos del corazón; te prohibo *SALIR*.
- b) **Sujeto del infinitivo cuando éste es también sujeto:** Se pone en nominativo; en Todo lo que dices, Cipión entiendo; y *EL DECIRLO TÚ* y *ENTENDERLO YO*, me causa nueva admiración y nueva maravilla.
- c) **Sujeto del infinitivo cuando es complemento circunstancial:** Igual que en el caso anterior se pone en nominativo o se omite si viene expresado en la oración principal; en *AL ENTRAR EL DIRECTOR*, todos nos levantamos y le saludamos, en este caso es necesario expresar el sujeto por tratarse de una cláusula absoluta.

**Los complementos del infinitivo como verbo.** El infinitivo como verbo puede llevar complemento directo, indirecto o circunstancial; directo en El general mandó reforzar *LAS AVANZADAS*; indirecto en prometió dar*ME* dos libros; y circunstancial

en prometió pagarme *HOY*. También puede ser determinado por adverbios o modo adverbiales; en cenar *PRONTO*, acostarse *TEMPRANO*.

Cuando el infinitivo sea complemento y lleve además por complemento un pronombre enclítico, puede pasar éste por atracción al verbo principal; en Pidiéronle que *SE* dejase desnudar.

Si el infinitivo tiene significación reflexiva y el pronombre que deba indicarlo viene expresado en el verbo principal se omite con el infinitivo; en Dejéron*LE ACERCAR* los nuestros sin hacer movimiento. Suelen emplearse los dos pronombres.

**El infinitivo como complemento directo.** Cumple con esta función cuando se encuentra con los verbos que denotan percepción sensible o intelectual y con los que expresan actos de la voluntad, se construye sin preposición y equivale a una oración objetiva enunciativa (RAE, 1931:406-407):

- a) **Con verbos de percepción:** Las oraciones simples Te veo *VENIR*; Te oigo *CANTAR*, equivalen a las compuestas; veo que *TÚ VIENES*; oigo que *TÚ CANTAS*. En las primeras el *te* es complemento directo de *veo* y *oigo*, y sujeto a la vez del que afirmamos la significación de los infinitivos de *VENIR* y *CANTAR*, como si fueran complementos predicativos del mismo. Si en lugar del pronombre *te* ponemos un nombre y se cambia por una oración como; oigo *SONAR LAS CAMPANAS*; veo *ARDER LA CASA*, los nombres *campanas* y *casa* son sujetos de *SONAR* y *ARDER* y al mismo tiempo complementos directo de *oigo* y *veo*, también puede comprobarse esto al transformar las oraciones en la pasiva; en *se oyen sonar las campanas*; *se ve arder la casa*, donde *campanas* y *casa* son sujeto paciente de *se oyen* y *se ve*.
- b) **Con verbos de voluntad:** El infinitivo complemento directo de este tipo de verbos equivale a una objetiva enunciativa; en te *mando (ordeno, prohíbo) VENIR* equivale a *te mando (ordeno, prohíbo) QUE VENGAS*.

Hay verbos como *poder*, *deber*, *osar*, *soler*, que forman con el infinitivo un tipo de conjugación perifrástica, en la que comparten igualdad de sujetos y así se construyen oraciones tales como: *puedo salir*; *debo ir*.

Un caso similar ocurre con verbos como: *pensar, esperar, lograr*, etc. pero con la diferencia de que en éstos puede reemplazar al infinitivo una oración enunciativa; en *pienso salir; espero lograr* eso.

Verbos como *querer, desear, saber*, admiten como *pensar* las dos construcciones, pero se diferencian en que con el subjuntivo es distinto el sujeto de los dos verbos; en *quiero estudiar*, pero *quiero que tú estudies*; *deseo salir*, pero *quiero que tú salgas*.

**El infinitivo como complemento indirecto.** Se construye con las preposiciones *a, para* y *por*, y equivale a una oración final (RAE, 1931:409-410):

Con la preposición *a* completa la significación de verbos de movimiento, tales como *ir, salir, venir*, de los que denotan resolución; como *aspirar, impulsar, instar, obligar, tender*, de algunos verbos reflexivos que denotan resolución; como *determinarse, resolverse*; y de los que indican ofrecimiento; como *prestarse, ofrecerse*; y de los que significan *enseñar*, en *voy a salir; salgo a pasear; aspiran a mandar; obligáronle a firmar la renuncia*.

Con las preposiciones *por* y *para* completa la significación de verbos que denotan esfuerzo; como *trabajar, esforzarse, luchar, pugnar, hacer* y de otros que poseen diferentes significaciones.

La preposición *por* con un infinitivo complemento de un sustantivo equivale a *sin*. Esta significación es derivada de la final.

**El infinitivo como complemento circunstancial.** Al igual que el nombre, se construye siempre con una preposición, además de otras relaciones que con ella puede significar, equivale a las siguientes clases de oraciones adverbiales:

- a) A una temporal con *a* y el artículo *el*, o con *en* y *hasta*, o con las locuciones *antes de, después de, a punto de* y otras semejantes.
- b) A una modal, con las preposiciones *a, en, con*.

- c) A una causal, con las preposiciones *por* y *de*.
- d) A una condicional, con las preposiciones *a* y *de*.
- e) A una concesiva, con la preposición *con*.
- f) Entre la preposición y el infinitivo se interponen a veces ciertos complementos de éste.

### 1. 3 CONSTRUCCIÓN VERBAL

Los verbos forman básicamente construcciones verbales, así como los sustantivos formas construcciones nominales; las primeras son las que forman las estructuras gramaticales fundamentales del idioma y una definición para este término sería la siguiente:

*Es un tipo de estructura gramatical en la que el verbo expresa la totalidad del significado.*

Como mencioné anteriormente el verbo es una clase de palabra en español que se encarga de expresar los cambios, movimientos, alteraciones de los objetos en relación con el mundo exterior, porque existen en éstos una dinamicidad, una actividad continua, por esta razón, la construcción verbal sirve para expresar una cantidad de significados muy amplia en la lengua.

Las construcciones son estructuras frecuentes en la lengua que se basan en el sentido y es la unión de dos o más constituyentes de una forma compleja.

Las formas no personales del verbo tienen dos funciones básicas: la primera es completar la conjugación mediante verbos auxiliares, es el caso de los tiempos compuestos, las perífrasis verbales y las construcciones verbales; la segunda, formar cláusulas absolutas. “Las cláusulas absolutas equivalen lógicamente a un juicio completo y gramaticalmente a una proposición subordinada” (Lenz, 1944:401).

Las construcciones verbales son la combinación de una forma verbal y una forma no personal (en este caso el infinitivo) que no se interpretan como perífrasis porque no actúan como segmentos unitarios nucleares, sino como reunión de núcleo y adyacente (Alarcos, 1994:259). La frontera entre ambas posibilidades se determina por cuestiones de carácter semántico de las que hablaré con mayor detenimiento en los siguientes capítulos y de manera independiente.

#### 1. 4 PERÍFRASIS VERBAL

Una perífrasis verbal es la unión de dos o más verbos que constituyen un sólo núcleo del predicado. El núcleo oracional puede consistir en una combinación de unidades que funcionan en conjunto como lo hace un solo verbo. El primer verbo llamado *auxiliar* contiene la información morfológica de número y persona y se conjuga en todas (o en parte de) las formas o tiempos de la conjugación. El segundo verbo llamado principal o *auxiliado* debe aparecer en alguna de las formas no personales del verbo; infinitivo, gerundio y participio y es que el determina sintácticamente al auxiliar.

Cuando se habla de que constituyen un sólo núcleo del predicado queda establecido que ninguno de los verbos desempeña función complementaria o coordinadora con respecto al otro; sino una posible segmentación entre *auxiliar* y *auxiliado*. Ambos verbos pueden aparecer yuxtapuestos o enlazados por medio de una preposición o conjunción, y siempre en el orden:

[Auxiliar + Auxiliado]

Toda ella forma una unidad nuclear.

Una perífrasis es, en un sentido propio, un signo lingüístico compuesto por varios miembros y que posee la significación homogénea de un signo, es decir, un

significante articulado al que corresponde un significado simple (Coseriu, 1996:126). Resumiendo gráficamente:

varios signos = un solo signo

— — — —

varios signos

—————

un solo signo

[PERÍFRASIS VERBAL]

En un gran número de casos se pueden intercalar entre *auxiliar* y *auxiliado* elementos tales como; adverbios, locuciones adverbiales o secuencias nominales de complemento circunstancial. En la mayoría de perífrasis el grado de conexión entre *auxiliar* y *auxiliado* no es tan fuerte como el que se establece en los tiempos compuestos.

Las perífrasis verbales y los tiempos compuestos son equivalentes estructurales, ya que los dos caben en la misma casilla del paradigma del verbo español porque ejercen la misma función en una oración, ésta es, la de núcleo verbal. La frase se utiliza sintácticamente como un verbo simple, ya que los signos no pueden ser subdivididos sin una pérdida de significado.

Se clasifican en tres grandes grupos de acuerdo con su sentido y el carácter de la acción. Las formadas por un verbo auxiliar seguido de infinitivo dan a la acción carácter progresivo y orientado relativamente hacia el futuro; el gerundio mira hacia el presente y comunica carácter durativo; el participio imprime a la acción sentido perfectivo y la sitúa en relativa situación pretérita (Gili Gaya, 1991:107).

La lengua española es rica en estas combinaciones pues le sirven para expresar diversos matices temporales, aspectuales, modales, afectivos etc. (Roca

Pons, 1958:10). La función principal de las perífrasis verbales es la de expresar la *manera de acción* (Hamplová, 1968:211) y desde el punto de vista funcional se pueden distinguir cuatro tipos de perífrasis que sirven principalmente para manifestar (Hamplová, 1968:209):

- a) La voz pasiva y las acciones factitivas
- b) El modo verbal
- c) Las relaciones temporales (futuro y pasado)
- d) La manera de acción

Es importante destacar que las construcciones perifrásticas poseen un carácter analítico presente en la evolución de las lenguas románicas, también es relevante señalar su carácter general y la frecuencia en tantas lenguas; un ejemplo es el sistema verbal del inglés moderno.

Existe una correspondencia de las perífrasis con formas sintéticas de otras lenguas, usadas para la expresión de determinados accidentes verbales; más que una correspondencia es una afinidad sobre todo si no pertenecen al mismo grupo lingüístico, ya que las lenguas siempre difieren de manera considerable.

El fenómeno lingüístico que supone la perífrasis verbal, es decir, la unión de una palabra que pierde total o parcialmente su significado concreto originario con otra que conserva su valor conceptual, modificado por el valor más o menos funcional que ha pasado a adquirir la primera, no es exclusivo del verbo (Roca Pons, 1958:11). Este fenómeno es un caso de la evolución semántica, mejor conocido como *gramaticalización*. Esto quiere decir, un desgaste total o parcial de su contenido semántico primitivo.

## 1. 5 CONSTRUCCIÓN VERBAL O PERÍFRASIS

Para reconocer una construcción verbal como perifrástica, lo fundamental es determinar la naturaleza sintáctica de la forma no personal. Si ésta tiene exclusiva “carga verbal” formará junto con el otro verbo, una perífrasis. Si a dicha carga verbal se le añade “carga nominal”, en el caso de los infinitivos, “adjetival” en los participios y gerundios, y “adverbial” en los gerundios no se debe hablar de perífrasis verbal, ya que las formas no personales se subordinan al verbo anterior como lo hacen los sustantivos y pronombres en el caso del infinitivo, y los adjetivos y adverbios en el caso de los participios y gerundios.

Existen diversas pruebas más o menos formales para determinar si una construcción verbal es o no una perífrasis:

1. Si el infinitivo admite su sustitución por una categoría nominal (nombre, pronombre, oración completiva etc.), No se puede hablar de perífrasis verbal; esto es lo que se conoce como **proceso de conmutación**, y es una de las pruebas más importantes que se utilizan para reconocer una perífrasis verbal.<sup>1</sup>

- a. *Juan (tiene que/puede/debe (de)/suele/ha de) presentar el carné.*
- b. *Juan (desea/necesita/teme/prefiere...) presentar el carné.*

En a. no cabe la sustitución por elementos nominales *Juan (lo tiene/lo puede/lo debe/ suele/lo ha)*; sin embargo, en b. pueden construirse oraciones gramaticales como: *Juan (lo desea/lo necesita/lo teme/lo prefiere...)*. En a. se presentan perífrasis verbales y en b. no porque el infinitivo no sólo posee función verbal, sino nominal.

Naturaleza sintáctica de la forma no personal (Gómez Torrego, 1999:3326).

<sup>1</sup> En ocasiones no cabe la sustitución del infinitivo de una construcción no perifrástica por el conjunto de las tres categorías nominales. Es suficiente con que se dé una sola de esas categorías para rechazar el carácter perifrástico de la construcción. Para que la conmutación sea válida, se necesita que los elementos sustitutorios y el sustituido sean equivalentes funcionalmente. Esto es importante para distinguir estructuras con el mismo verbo y con el mismo significado, pero con distinta configuración sintáctica. Otro requisito para la validez de la conmutación es que al producirse la sustitución, no se dé lugar a un cambio de significado, pues en ese caso no existiría equivalencia entre el elemento sustituido y el que sustituye.

2. **Transformación interrogativa** de la forma personal por QUÉ, la gramaticalidad con el interrogativo QUÉ sólo es posible si se añade al primer verbo (auxiliar) el proverbo HACER; en los casos que no son perífrasis la adición del proverbo es opcional.

- a. *¿Qué (tiene que/puede/debe/suele/ha...) Juan?* (agramatical)
- b. *¿Qué (desea/necesita/teme/prefiere) Juan?* (gramatical)

La gramaticalidad de a. con el interrogativo *qué* sólo es posible si añadimos al auxiliar el proverbo *hacer* *¿Qué (tiene que/puede/debe/suele/ha de) hacer Juan?*

Naturaleza sintáctica de la forma no personal (Gómez Torrego, 1999:3327).

3. Una propiedad básica de la perífrasis verbal es la **capacidad selectiva del infinitivo**. Sólo él puede seleccionar complementos y sujeto en la perífrasis. El primer verbo se encuentra inhabilitado para seleccionar estos elementos, por lo que actúa como instrumento gramatical del infinitivo. Si el primer verbo de una construcción de infinitivo selecciona algún tipo de complemento o sujeto, se estaría en condiciones de asegurar que dicha construcción no es perifrástica.<sup>2</sup>

- a. El director nos mandó entregar el dinero.
- b. Dejó jugar a los niños.
- c. Nos hizo llorar con su actuación.
- d. Les dio por reír.
- e. Vi regar las flores.
- f. Los ríos van a desembocar al mar.

Naturaleza sintáctica de la forma no personal (Gómez Torrego, 1999:3328).

---

<sup>2</sup> La selección del sujeto por parte del auxiliado y no del auxiliar puede hacer que ciertas construcciones de infinitivo con verbos modales, que no son perífrasis cuando llevan sujeto de persona (seleccionado por estos verbos), pues permiten la nominalización del infinitivo; sí lo sean, o al menos se acerquen a la configuración perifrástica cuando el sujeto es de cosa o sujeto cero, pues en estos casos la nominalización es imposible.

4. Las perífrasis verbales presentan la peculiaridad de que nunca pueden pasivar el primer verbo, o sea, el auxiliar; **sólo es pasivable el infinitivo**. Esto se debe a que un auxiliar nunca es pasivable. El complemento directo de una oración activa debe ser el sujeto “paciente” de su pasiva y no un “agente”. Por la misma razón, en las construcciones perifrásticas, la pasiva refleja afecta a todo el núcleo perifrástico [auxiliar + auxiliado], por lo que si el SN sujeto aparece en plural, el auxiliar de dicho núcleo debe aparecer también el plural.

- a. Juan (tiene que/puede/debe...) leer la carta.
- b. Leer la carta es (tenido/podido/debido) por Juan.
- a<sup>1</sup>. Juan deseó leer la carta.
- b<sup>1</sup>. Leer la carta fue deseado por Juan.

Naturaleza sintáctica de la forma no personal (Gómez Torrego, 1999:3330).

5. En las construcciones perifrásticas de infinitivo los **clíticos pueden anteponerse** al primer verbo (si éste está en imperativo, pueden seguirlo) o **posponerse al infinitivo**. Además, siempre que se trate de clíticos agrupados, éstos deben aparecer juntos en la anteposición o en la posposición.<sup>3</sup>

*Tengo que decírtelo y Te lo tengo que decir*  
*Fue a contármelo y Me lo fue a contar*  
*Puedo decírselo y Se lo puedo decir*

Naturaleza sintáctica de la forma no personal (Gómez Torrego, 1999:3332).

---

<sup>3</sup> Si bien todas las perífrasis verbales admiten tanto la anteposición como la posposición de clíticos (excepto aquellas que tienen como verbo auxiliar un verbo “pronominal” y la construcción [haber que + infinitivo], que no admite la anteposición) no lo es que todas las construcciones de infinitivo que admiten la anteposición y posposición sean perífrasis. Incluso con los verbos *ir* y *venir* en construcciones no perifrásticas pueden anteponerse y posponerse los clíticos.

6. Si se admite la **tematización** mediante la estructura introducida por la frase **POR LO QUE**, se hablaría de perífrasis verbal.

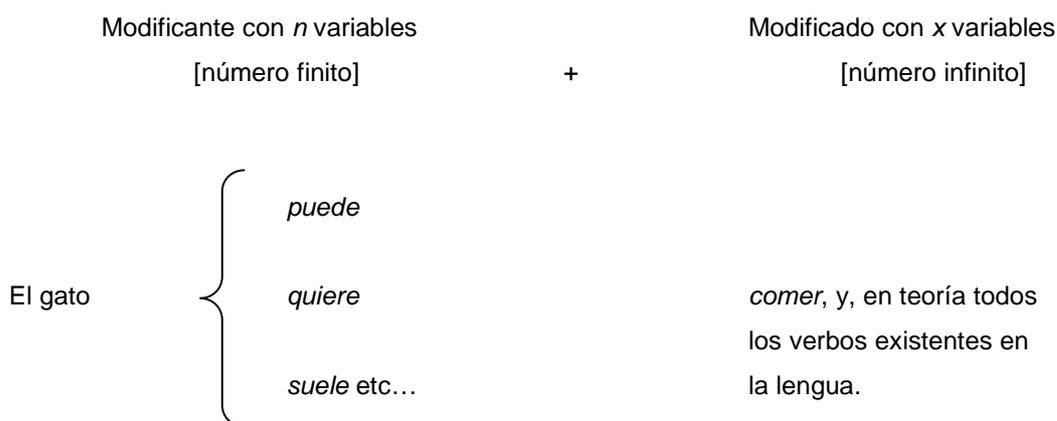
*Puede comprar = Comprar es lo que puede (hacer)*

Comportamiento sintáctico de las perífrasis verbales (Fernández de Castro, 1990:42).

Es importante definir el concepto de verbo auxiliar de manera independiente porque sirve para comprobar los criterios que se han establecido a lo largo de todas las gramáticas sobre cuáles construcciones sí deben ser consideradas como perífrasis y cuáles no.

### 1. 5. 1 Verbo auxiliar y verbo auxiliado

Un verbo auxiliar es todo aquel que es “incidente” de otro verbo en un mismo sintagma verbal. Al primer elemento se le llama *modificante* (no aporta una noción nueva, sino sólo una modalidad), el modificante posee un número finito de formas; al segundo *modificado* (expresa la noción nueva predicativa) y tiene un número infinito de formas. Los dos elementos son de naturaleza combinatoria opuesta (Pottier, 1976:194-195). Resumiendo gráficamente:



El auxiliar: modificante y modificado (Pottier, 1976:195).

El verbo auxiliar es una forma lingüística unitaria que se realiza a través de paradigmas enteros; en dos elementos, cada uno asume parte de las funciones gramaticales y a la vez están ligados y son autónomos, distintos y complementarios.

El fenómeno lingüístico de la *auxiliación* es un proceso que consiste en la unión sintagmática de una forma *auxiliante* y de una forma *auxiliada*. La relación que existe entre estos dos términos es de disparidad y según la red en que articulen, admite dos interpretaciones diferentes.

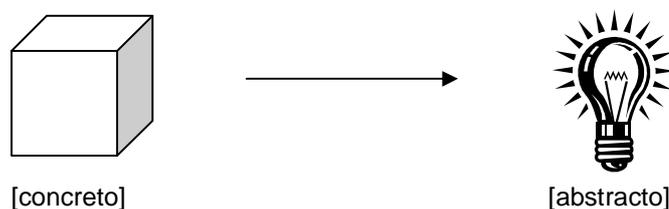
El *auxiliante* indica la persona y número; enuncia el tiempo; por esta razón; es el que cargaría con la totalidad de las funciones verbales; salvo el sentido.

El *auxiliado* debe ser reconocido como bifuncional, además de su función paradigmática; que consiste en garantizar el vínculo semántico con el verbo, desempeña una función sintagmática complementaria de la del *auxiliante* (Benveniste, 1977:184).

*Auxiliado* y *auxiliante* coadyuvan en este proceso, y establecen una relación de auxiliaridad.

*Auxiliar* y *auxiliado* establecen una relación directa gracias al debilitamiento y la gradación.

La base del debilitamiento es la *gramaticalización*. La *gramaticalización* es un proceso que va desde lo concreto a lo abstracto, resumiendo gráficamente:



La *gramaticalización* de los auxiliares consiste en que la existencia de un estado “posterior” no supone la anulación de los anteriores; sino que un valor que implica mayor abstracción convive con otro más concreto, más cercano al punto de partida (Rojo, 1974:29).

Criterios para la delimitación de los auxiliares (Rojo, 1974:29):

- a) **Debilitamiento semántico:** es aquel que ha perdido en mayor o menor grado su valor nocional.
- b) **Función:** El auxiliar forma parte de un sintagma verbal juntamente con otro verbo que desempeña el papel más importante desde el punto de vista léxico para la expresión de las categorías verbales como tiempo, aspecto, voz y modalidad.
- c) **Forma:** El auxiliar se combina con un infinitivo; gerundio o un participio.
- d) **Restricción paradigmática:** Aunque en su uso como verbo independiente posea un paradigma completo, los auxiliares sólo pueden funcionar como tales en determinadas formas.

Existen otros aspectos que deben considerarse para determinar la relación de auxiliaridad entre dos elementos y así distinguir las construcciones verbales perifrásticas de las que no lo son.

Distinciones del dominio de la auxiliaridad (Pottier, 1976:196):

- **Verbos que no pueden ser auxiliares:** *comer, estudiar, arder*, pero pueden usarse solos o auxiliados (solos: El gato *come*); (auxiliados: el gato quiere *comer*).
- **Verbos que pueden ser auxiliares:** *ser, querer, ir*, pueden usarse solos, auxiliados o auxiliares con incidencia directa o indirecta (solos: lo *quiero*); (auxiliados: ha *querido*) o (auxiliares con incidencia directa: *va* diciendo o indirecta *va a* decir).
- **Auxiliares que no son verbos:** *soler* y generalmente *haber* (*solemos decir*, hemos dicho).

Auxiliares de incidencia directa:

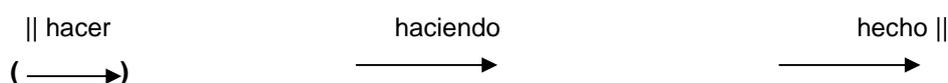
Para clasificar los auxiliares de incidencia directa es preciso atender a la forma del verbo auxiliado.

Como el auxiliar aporta los elementos modales, temporales y personales, el auxiliado sólo puede usarse en alguna de las tres formas no conjugadas del verbo: infinitivo, gerundio o participio. Se demuestra una reacción aspectual de los auxiliares para con los auxiliados.

quiere	→	comer
está	→	comiendo
ha	→	comido

Auxiliares de incidencia directa. (Pottier, 1976:196)

En oposición con las demás formas no personales el infinitivo evoca la posibilidad de desarrollo; es el verbo todavía no instalado en el proceso, resumiendo gráficamente:



Auxiliar + infinitivo (Pottier, 1976:199).

Así pueden considerarse como auxiliares los verbos que implican perspectivas de realización, tales como: *querer, poder, mandar, desear, saber, etc.*

Deben establecerse distinciones entre los auxiliares propiamente dichos y los verbos que pueden ir seguidos de un infinitivo sin perder su valor semántico, como *ver* o *permitir*. La comprobación de este criterio es: el auxiliar determina la *concordancia* de los sujetos:

yo quiero hacer (-yo)

Y el no-auxiliar determina una *discordancia* de los sujetos:

yo permito hacer (-él)

yo veo tocar (-él)

Resumiendo gráficamente:

*Concordancia* de los sujetos  
(= auxiliares)

*Discordancia* de los sujetos  
(= no-auxiliares)

Concordancia y discordancia de los sujetos determinada por el auxiliar (Pottier, 1976:199).

Auxiliares de incidencia indirecta:

Se unen al verbo principal mediante una preposición. Se les puede incluir dentro de la categoría de la auxiliaridad porque admiten este tipo de construcción que la mayoría de los verbos rechaza.

<i>acaba</i> de venir		<i>come</i> + infinitivo
<i>está</i> por venir		se <i>sienta</i> + infinitivo

El infinitivo auxiliado impone su valor prospectivo, es decir, se trata de modalidades consideradas de distinta manera.

En síntesis, las perífrasis verbales son, recursos morfológicos existentes en la clase de los verbos que sirven para la expresión de modificaciones de la idea central que no pueden ser alcanzadas por las formas consideradas conjugativas en sentido estricto.

Deberían ser incluidas en el paradigma estableciendo la diferencia que presentan con las conjugaciones, así pues, las conjugaciones son formas sintéticas y las perífrasis formas analíticas.

Así pues, todo verbo adquiere mediante la perífrasis verbal, cierta modificación de la idea básica, al pasar por este proceso es cuando se transforma en un verdadero auxiliar y forma parte de un conjunto de signos que se unen para formar un solo núcleo verbal; la perífrasis verbal.

Todos los conceptos que he definido a lo largo de este capítulo son los generales que servirán para entender el porqué las perífrasis verbales de infinitivo y las construcciones verbales de infinitivo son las formas favoritas de los hablantes del español para expresar eventos que se proyectan hacia el futuro, de esta manera, existen diversas diferencias entre lo que es una construcción verbal y una perífrasis verbal; desde la determinación de la relación de debilitamiento y gradación entre la forma personal y la forma no personal del verbo hasta el carácter general del verbo y las formas no personales que no son verbos en forma estricta; sino formas del verbo mismo, por lo tanto, se comportan como verbos, sustantivos, adjetivos o adverbios que son las funciones principales que desempeñan dependiendo de los constituyentes que las acompañen y las construcciones que formen, es en este punto en el que se establece la principal disimilitud entre las construcciones verbales y las perífrasis, asimismo, se establecerán en los siguientes capítulos las razones por las que ciertas construcciones de la lengua pueden ser consideradas como un solo núcleo verbal y otras permiten la segmentación entre los elementos independientes que la constituyen y ser sólo una reunión de términos que forman construcciones

verbales; ambas formas sirven para la expresión de lo futuro en el español y por la misma evolución de la lengua de las formas sintéticas en formas analíticas se han convertido en las formas preferidas en oposición con el futuro simple.



# Capítulo 2

Construcciones  
verbales de  
infinitivo

## 2. 1 EL INFINITIVO EN FUNCIÓN VERBAL

El infinitivo es una de las formas no personales del verbo que ha suscitado mayor controversia a través de toda la historia de las gramáticas de la lengua española; sin embargo existe una afirmación con respecto de las tres formas no personales del verbo que se mantiene constante y en donde todos los gramáticos concuerdan; estas clases de palabras presentan un doble comportamiento (Barrenechea, 1969:25):

- a) Desempeñan las funciones propias de los sustantivos, los adjetivos, o los adverbios.
- b) Son al mismo tiempo centros de construcciones que caracterizan al verbo por el tipo de modificadores que rigen; sin embargo su doble función simultánea no es obligatoria como en otras clases de palabras, pues el régimen verbal puede estar en potencia y no manifestarse.

De esta manera las formas no personales del verbo son palabras de doble función simultánea, en resumen (Barrenechea, 1969:26):

- a<sup>1</sup>) Función propia de sustantivo, adjetivo o adverbio.
- b<sup>1</sup>) Régimen verbal (manifiesto o en potencia).

El carácter verbal de las formas no personales del verbo es claro en el infinitivo y el gerundio, los que sintácticamente se comportan como verbos, incluso en las construcciones nominales, porque admiten sujeto y complementos típicos de los verbos.

*Estando **yo** en Holanda, murió mi tía Juanita.*  
***Me** escribió para contarme lo sucedido.*

Aspecto paradigmático de las formas no personales (Porto Dapena, 1989:136).

Otro aspecto a considerar a favor de la función verbal del infinitivo y el gerundio es que al igual que las formas personales son susceptibles de adoptar la forma pasiva y la compuesta.

Las formas no personales no desempeñan una función completamente nominal por sí mismas; sino que su papel es el de convertir en sustantivos, adjetivos o adverbios las oraciones o proposiciones de la que forman parte y en donde, además, representan el único núcleo verbal (Porto Dapena, 1989:137).

Estas formas, como mencioné anteriormente, no cuentan con marca de persona, por esta razón, se les conoce como formas no personales del verbo, también carecen de significado modal y para algunos autores no expresarían tiempo, de esta manera, para incluirlas dentro del paradigma sólo se considera, el aspecto. El aspecto es lo que los gramáticos llaman el “tiempo interno”, es en este punto donde se ha establecido una distinción entre el infinitivo, el gerundio y el participio.

Para representar el “aspecto” o “tiempo interno” entre las formas no personales del verbo se considera a este “tiempo en potencia”; y así se construye el paradigma de las formas no personales del verbo; tomando en cuenta que el infinitivo tiene una posición neutra frente al carácter perfectivo (proceso con término) del participio, así como al carácter durativo (proceso sin término) del gerundio. Representado gráficamente:

+	0	-
<i>pensado</i> (positivo)	<i>pensar</i> (neutro)	<i>pensando</i> (negativo)

Sistema ternario de distensión y tensión de las formas no personales del verbo (Porto Dapena, 1989:140).

Las diferencias entre las formas no personales del verbo no deben limitarse a determinar el aspecto o “tiempo interno” de cada una, ya que este rasgo sólo es

uno de los muchos que acompañan a las formas no personales; así como las distinciones temporales.

Sin embargo lo que opone entre sí a las formas no personales del verbo no pueden ser los rasgos aspectuales ni los temporales, estos rasgos son de carácter secundario. Lo que distingue a las formas no personales son las funciones sintácticas que desempeñan; estas formas se caracterizan por presentarse en oraciones subordinadas y conllevan la marca de subordinación en sí mismas. Esta característica es la que determina que las formas no personales posean una función verbal independiente. Al mismo tiempo, cada una establece diferentes tipos de subordinación; el infinitivo, sustantiva; el participio, adjetiva y el gerundio, adverbial. Estableciendo estas diferencias puede construirse el paradigma de las formas no personales. En donde el infinitivo simple *cantar* se definiría como una forma *sustantiva*, con función primaria de *-anterioridad* (Porto Dapena, 1989:143).

Las diferencias de función sintáctica entre las formas no personales establecen la imposibilidad de conmutación entre éstas; aunque hay contextos donde la alternancia es posible.

Retomando la idea de la doble función de las formas no personales; que desempeñan dos funciones diferentes y coexistentes; una *función verbal*, en donde son núcleo de proposiciones subordinadas, unida a una *función nominal* representada por su valor; sustantivo, adjetivo o adverbial. Tales funciones coexistentes presentan una incompatibilidad y disimilitud que resulta difícil establecer un criterio funcional para las formas no personales, de tal manera que la función nominal no corresponde a la forma no personal exclusivamente, sino a toda la oración subordinada de la que ésta forma parte, un ejemplo:

*Faustino quiere venderle una casa a tu padre.*

(Porto Dapena, 1989:145)

Porto Dapena afirma que el infinitivo *vender* funciona como verbo de la oración o proposición subordinada, pero al mismo tiempo, ésta desempeña el papel nominal de complemento directo del verbo principal *quiere*. Por lo tanto, la función del infinitivo y, en general, de cualquiera de las formas no personales no es nominal, sino *nominalizadora*.

El papel que desempeña la forma no personal será convertir en sustantiva, adjetiva o adverbial a toda la oración subordinada.

Las construcciones verbales de infinitivo cumplen una función nominalizadora como dice Porto Dapena, el infinitivo desempeña función verbal porque se subordina a una proposición principal y forma diferentes tipos de complementos del verbo, y así convierte en sustantiva toda la proposición, por esta razón, son construcciones verbales de infinitivo porque cumplen una función verbal en oposición con la función de nombre que tiene el infinitivo en otros contextos, pero no llegan a ser perífrasis verbales porque los dos elementos no forman un núcleo verbal, sin embargo tienen usos y valores que ayudan a una clasificación semántica de estas formas.

## 2. 2 CONSTRUCCIONES VERBALES DE INFINITIVO

Las construcciones verbales son construcciones binarias de miembros heterofuncionales cuyo segundo constituyente es una forma no personal, que admite conmutación léxica y no estructural (Manacorda, 1969:80).

En las construcciones verbales si se intercala un elemento subordinado en posición inmediata al verbo en forma personal se destruye la unidad verbal, por esta razón, es que existen construcciones de dos o más verbos, uno en forma personal y un verboide que no son consideradas perífrasis verbales y deben ser clasificadas en otro apartado, pero sin olvidar que desempeñan función verbal, siendo este rasgo el más característico; estas construcciones no son el núcleo

verbal de la oración principal; sino que se convierten en miembros subordinados de una oración.

Manacorda divide a las frases verbales en tres tipos diferentes de construcciones: tiempos compuestos, frases pasivas y frases con verboides, donde frase es toda aquella construcción fija, en el caso particular de la frase verbal, el segundo componente es un verboide. La denominación de verbal indica su categoría funcional.

Las gramáticas tradicionales consideran a estas frases como *estructuras exocéntricas* compuestas de un verbo y un objeto directo o como frases construidas de un verbo de tipo especial al que llaman auxiliar acompañado de una forma no personal (Feldman, 1973:27).

Las construcciones verbales de infinitivo que no forman una unidad verbal nuclear y debido a esta característica sintáctica, no son perífrasis verbales, sino construcciones verbales de infinitivo en las que la forma no personal es por lo general un complemento directo del verbo en forma personal que no es un auxiliar porque no ha pasado ni parcial ni totalmente por el proceso de gramaticalización, conserva de manera íntegra su significado primario.

Existe una confusión entre las construcciones verbales y las perífrasis que nace de la implicación de una cierta clase de verbos auxiliares transitivos. La forma no personal que sigue al verbo auxiliar tiene que verse como el objeto directo de estos auxiliares transitivos dando como resultado: una construcción exocéntrica (Feldman, 1973:28).

### 2. 2. 1 Usos y valores de las construcciones verbales de infinitivo

El infinitivo cumple la función verbal dependiendo del valor semántico del verbo no personal y su unión con el verbo en forma personal que en este caso, no es un

auxiliar, sino un verbo conjugado que junto con el infinitivo forman una construcción verbal porque el infinitivo se comporta sintácticamente como un verbo al regir complementos típicamente verbales y la función del infinitivo es la misma que la de un verbo, solo que se convierte en la oración subordinada de la que forma parte.

El carácter de subordinación que posee el infinitivo juega un papel traspositor que equivale al de la conjunción *que* cuando el verbo de la oración traspuesta se encuentra en una forma personal (Porto Dapena, 1989:149).

#### 2. 2. 1. 1 Criterios semánticos

Así el infinitivo cumple la función verbal en oraciones subordinadas sustantivas o completivas en los siguientes contextos:

- a) Cuando las oraciones subordinadas no poseen sujeto específico (es el caso de las impersonales) y funcionan como sujetos de verbos, o expresiones equivalentes, del tipo *convenir, importar, ser necesario, útil*, etc. Un ejemplo:

*Conviene vivir sanamente  
Es necesario estudiar con aplicación.*

(Porto Dapena, 1989:149)

- b) Con verbos que indican emoción, como *alegrar, admirar, gustar*, cuando llevan complemento personal y éste alude, al sujeto de la oración subordinada. Por ejemplo:

*Le gusta ir todas las noches al bar.*

(Porto Dapena, 1989:149)

- c) Con verbos de voluntad, tales como, *desear, querer, procurar, esperar*, cuyo sujeto coincida con el de la subordinada la cual actúa como complemento directo de éstos. Ejemplos:

*¿Quieres esperar un momento?  
María Luisa espera aprobar con buenas notas.*

(Porto Dapena, 1989:150)

- d) Con verbos de prohibición o mandato, como *prohibir, mandar, obligar, dejar, permitir, animar*, etc. Cuando no se expresa el sujeto de la oración subordinada o éste aparece como complemento del verbo principal. Así:

*El general mandó levantar el campamento  
Sus padres no le dejan salir sola a la calle.*

(Porto Dapena, 1989:150)

- e) Con verbos de percepción, es decir, *ver, oír, observar, escuchar*, cuando el sujeto de la subordinada actúa como complemento directo de la principal. Ejemplos:

*Veo a los niños jugar en el jardín  
Lo oía hablar con sus amigos.*

(Porto Dapena, 1989:150)

- f) Con verbos modales, como *poder, deber, saber, soler*. Así:

*No pudimos abrir la puerta  
Deberías comportarte mejor.*

(Porto Dapena, 1989:151)

## 2. 2. 1. 2 Criterios sintácticos

El infinitivo se encuentra con el mismo valor sustantivo o sustantivador, en oraciones de las llamadas *subordinadas circunstanciales* o *adverbiales*, tales como, las finales, causales, temporales e incluso condicionales y concesivas:

- a) Su uso es, obligatorio en las oraciones finales cuando el sujeto de la subordinada coincide con el de la principal. Por ejemplo:

*Vinieron a verme ayer  
Estudia para labrarse un porvenir.*

(Porto Dapena, 1989:151)

- b) Se emplea infinitivo, opcionalmente, tras la preposición *por* o *de* en las oraciones causales. Así:

*No asistió a la reunión por estar enfermo  
Me alegro de haber venido a tiempo.*

(Porto Dapena, 1989:151)

- c) Se usa en oraciones temporales precedido de la preposición *a* y el artículo masculino. Ejemplos:

*Al abrirse la puerta, se rompieron los cristales  
Se encontraron al salir del cine.*

(Porto Dapena, 1989:151)

- d) Precedido de *con*, suele dar lugar a oraciones concesivas. Ejemplos:

*No logró recuperarse con haber ido a muchos médicos  
Con haberle tocada la lotería no dejó de trabajar.*

(Porto Dapena, 1989:152)

e) También con *de* (rara vez *a*), en oraciones condicionales. Así:

*Te lo hubiera comunicado, de haberlo sabido a tiempo  
De estar en casa, nos habría recibido.*

(Porto Dapena, 1989:152)

### 2. 2. 1. 3 Otros valores del infinitivo

El infinitivo tiene otros usos y valores tanto para el infinitivo simple como compuesto, cuyo uso compuesto depende básicamente de si la acción es o no anterior (y perfectiva) a la del verbo principal. Sin embargo el infinitivo simple posee un uso neutralizado, es decir, equivale al compuesto, esto sucede cuando el carácter anterior de la acción indicada por él se deduce por contexto, en oraciones causales con *por*. Así:

*Lo suspendieron por no estudiar (= haber estudiado).*

(Porto Dapena, 1989:152)

Otro uso neutralizado ocurre en la forma pasiva, en donde el infinitivo es complemento preposicional de un adjetivo referido al paciente, con locuciones tales como, *fácil, difícil* (o *bueno y malo*), *posible, imposible, digno*, etc. o con la expresión *ser de + infinitivo*. Ejemplos:

*Esto es muy fácil de hacer (= ser hecho)*  
*Era de admirar (=ser admirado) todo aquel desfile de gentes.*

(Porto Dapena, 1989:153)

#### 2. 2. 1. 4 Usos no nominales del infinitivo

Entre los usos no nominales del infinitivo se mencionan los siguientes:

- a) Cuando forma parte de una perífrasis verbal, vaya o no precedido de una preposición o conjunción, esto es, porque una perífrasis no se deja analizar sincrónicamente y el infinitivo no es, en definitiva conmutable por ningún sustantivo o frase equivalente. Por ejemplo:

*Hay que andar con cuidado*  
*Vamos a tener muchas lluvias este año.*

(Porto Dapena, 1989:153)

- b) Tampoco posee función nominal en oraciones de relativo, uso que se produce cuando el verbo de la principal indica posesión; el poseedor es, además sujeto de la subordinada y el antecedente viene representado por un cuantitativo o sustantivo con cuantificador. Ejemplo:

*No tenía nada que hacer*  
*Nos falta a alguien a quien encargar el trabajo.*

(Porto Dapena, 1989:153)

- c) Por último, el uso del infinitivo en oraciones independientes, en carácter exclamativo o interrogativo, Así:

*¿Callarme yo?*  
*¡No venir a saludarme!*

(Porto Dapena, 1989:153)

Las construcciones verbales de infinitivo poseen usos y valores determinados semántica y sintácticamente con respecto al infinitivo en función verbal analizado en esta tesis. Las construcciones verbales de infinitivo recogidas en la investigación cuentan con la característica de subordinación de la forma no personal, por tal motivo no pueden ser situadas en las perífrasis verbales de infinitivo que analizaré en el siguiente capítulo porque no poseen unidad nuclear. Las construcciones verbales de infinitivo analizadas conservan los usos y valores mencionados con anterioridad y la clasificación parte sobre todo desde el criterio semántico de la forma personal y su relación con la forma no personal. Los verbos encontrados no pierden su significado primario, es decir, no pasan por el proceso de pérdida de significado, conocido como gramaticalización y que ya mencioné en el capítulo anterior, entonces no funcionan como verbos auxiliares, característica básica de las perífrasis que para poseer unidad semántica el verbo en forma personal pierde su significado primitivo para así convertirse en núcleo verbal de una oración con significado completo; sin embargo, cuentan con otras características y lo más importante es que son utilizadas para expresar al igual que las perífrasis verbales eventos orientados hacia el futuro.

### 2. 3 CLASES DE CONSTRUCCIONES VERBALES DE INFINITIVO

Las construcciones verbales de infinitivo que conforman el corpus analizado en esta tesis son estructuras donde el infinitivo no pierde su función verbal, pero no conserva la unidad nuclear con el verbo en forma personal que lo acompaña, así forma construcciones verbales en las que el infinitivo es la oración subordinada de la proposición principal; el verbo en forma personal es un constituyente independiente y el verbo en forma no personal un adyacente derivado, los dos

elementos de la construcción son susceptibles de segmentación por esta razón no se puede establecer la unidad nuclear.

Las clases de construcciones verbales de infinitivo recogidas en esta tesis fueron extraídas de anuncios publicitarios de dos periódicos de circulación nacional; Reforma y El Universal; y de las revistas, Cosmopolitan y Men's Health.

Las construcciones verbales suman un total de 55 y la función principal que desempeñan es la de oración subordinada de complemento directo porque los verbos en forma personal de las construcciones son transitivos, es decir, que se construyen con el complemento directo; por esta razón el verbo en forma no personal es el objeto directo del núcleo de la oración principal.

El análisis sintáctico de las construcciones verbales de infinitivo de esta tesis tiene como finalidad establecer la función que desempeñan estas estructuras; sin embargo, está basada en el aspecto semántico del verbo.

Los verbos que forman con el infinitivo construcciones verbales reunidos en el análisis son: *ayudar, invitar, merecer, retar, olvidar, desear, permitir y aprender*.

Todos estos verbos son verbos transitivos, es decir, requieren un complemento directo, por esta razón el infinitivo se convierte en la oración subordinada del verbo principal posición que es ocupada por los diferentes verbos; el verbo en forma personal es el núcleo de la oración, mientras que el infinitivo desempeña función verbal pero sintácticamente forma parte de una oración subordinada y es susceptible de conmutación léxica.

Ha sido difícil para las gramáticas determinar cuáles construcciones y cuáles no, pueden considerarse como núcleos verbales de dos o más miembros que no permiten la segmentación de sus constituyentes y cómo construcciones con estructura similar no son consideradas unidades nucleares, sino oraciones

dependientes de una oración principal funcionando como objeto directo del verbo en forma personal de ésta.

El infinitivo puede subordinarse semánticamente a los verbos de *percepción sensible*, de *mandato* (positivo [orden, ruego, súplica] o negativo [prohibición]), *factitivos* (con estos verbos la oración regente y regida presentan discordancia de sujetos), de *entendimiento* y de *voluntad* (en estos la oración personal y la de infinitivo pueden tener concordancia de sujetos) (Luna Traill, 1991:32).

Las construcciones verbales de infinitivo que conforman el corpus no incluyen ninguna con verbos de *percepción sensible*, pero sí con verbos de *mandato*, *entendimiento* y *voluntad*.

Con verbos de mandato (sentido positivo) un total de (30 casos); con verbos de entendimiento (4 ejemplos) y con verbos de voluntad (21 estructuras); las construcciones verbales de infinitivo suman (55) en donde el infinitivo tiene la función verbal de complemento directo del verbo en forma personal.

### 2. 3. 1 Construcciones verbales con verbos de mandato (30 casos)

Los verbos de mandato se encuentran divididos en dos apartados; con denotación positiva [orden, ruego, súplica] o negativa [prohibición], dentro de los verbos que expresan prohibición se encuentran sus contrarios que indican concesión. Seis ejemplos pertenecen al mismo verbo de concesión *permitir*, ninguna estructura tiene el valor permisivo del verbo, lo que se expresa es la posibilidad, cuando el verbo *permitir* expresa posibilidad es considerado un verbo epistémico (Luna Traill, 1991:38).

Las construcciones encontradas presentan discordancia de sujetos, 3 ejemplos con la tercera persona del singular, 2 con la segunda (una afirmativa y otra negativa) y 1 con la primera.

- (1) "Savvy Recruiter **permite mejorar** la validez predictiva a .89 comparar el desempeño del nuevo candidato contra los empleados actuales".
- (2) Universidad Metropolitana Latin Campus ¿Tu trabajo **no te permite estudiar**? Inscríbete cualquier día del año, periodos abiertos.
- (3) Windows Server 2003 me da beneficios que **me permiten optimizar** el trabajo en todas las áreas de mi empresa y mis recursos. Supero mis ganancias y me puedo ir de viaje feliz y tranquilo.

El sujeto del verbo personal en estas construcciones es inanimado, esta característica confirma su carácter epistémico (Luna Trill, 1991:38).

El verbo de mandato que presenta la mayoría de estructuras es *invitar* (23 veces); pertenece a la denotación positiva de los verbos de mandato, los valores principales son los de ruego o súplica; a) 16 utilizan la segunda persona del singular (tú), b) 4 ejemplos emplean la segunda persona con tratamiento de cortesía, respeto o distanciamiento (usted), c) en 3 casos se presenta la tercera persona; c)<sup>1</sup> 2 en plural y c)<sup>2</sup> una en singular. En todos los casos, excepto los que están en tercera persona aparece el pronombre objetivo. *Invitar* al igual que los demás verbos de mandato cuenta con disconformidad de sujetos.

- (1) a) Sears **te invita a conocer** el tradicional y renovado Gran Hotel Ciudad de México ¡Espectacular! Evento nupcial jueves 3 de marzo de 2005 18:00 hrs.
- (2) a) Festival gastronómico, **te invitamos a saborear** lo mejor de...Oaxaca, durante todo abril disfruta de: Los tacos de chapulines, salpicón de jaiba con nopales, sopa mixteca, enrollados de pescado, róbalo blanco en escabeche ¡y muchos platillos más! Restaurante La Destilería cocina mexicana.
- (3) b) La Hacienda de los Morales **le invita a festejar** con su familia este Día de las Madres.
- (4) b) A estudiantes y personas interesadas en aprender un método de gran efectividad para lograr óptimos resultados de aprendizaje, **lo invitamos a participar** en el Curso: Técnicas de aprendizaje acelerado.
- (5) c)<sup>1</sup> Encuentro cultural; libros **Invitan a recordar** la obra de Benedetti.
- (6) c)<sup>2</sup> Fashion Test Primavera & Verano. Cuando la nueva temporada **invita a renovar** el vestuario.

El último de los verbos de mandato es *retar*, se recoge una sola construcción con esta clase de palabra; al igual que las demás estructuras de este apartado existe un sentido positivo en cuanto a la categoría semántica de la forma personal [ruego o súplica]. El contenido semántico es “Proponer una persona a otra que compita, luche o pelee con ella; desafiar o provocar a alguien” (*DEUM*).

La construcción verbal con *retar* tiene la preposición *a* entre la forma personal y el infinitivo, la preposición utilizada en esta estructura pertenece al grupo de dirección o movimiento, se encuentra en la segunda persona del singular (tú), aparece el pronombre objetivo al igual que en *invitar*.

- (1) **Te retamos a entrar** a nuestras distribuidoras y salir sin estrenar. El Reto Chrysler, Dodge y Jeep.

## 2. 3. 2 Construcciones verbales con verbos de entendimiento (4 ejemplos)

El primer verbo de entendimiento que se presenta en el corpus es *olvidar*, el significado de este verbo es; a) “Dejar de tener presente en la memoria”, b) “Dejar algo en alguna parte sin darse cuenta” o c) “Perder el cuidado de algo o dejar de atenderlo” (*DEUM*).

Los 2 casos donde se encuentra este verbo son negativos, emplean la segunda persona del singular; en la primera construcción el significado alude al significado de a); y la segunda a b). El sujeto del verbo personal es animado.

- (1) a) Cuando vayas a Casa de Campo, **no olvides visitar** Republica Dominicana. Las mejores playas del Caribe. Dominica al estilo Onvisa.  
(2) b) **No olvides tener** una Linterna en tu Automóvil ¡Prepárate! Linternas Eveready.

El segundo verbo de entendimiento es *aprender*, encontré 2 estructuras con este verbo y su significado de “Adquirir el conocimiento o el dominio de algo mediante la experiencia o el estudio” (*DEUM*), los dos ejemplos están en segunda persona del singular.

- (1) Foto-Lectura **Aprende a leer** 25,000 palabras por minuto. Donde la velocidad, la comprensión y el disfrute de la lectura son sólo el principio.
- (2) Diplomado de Chef en Alta Cocina Internacional ¡Ven y **aprende a cocinar!**

### 3. 3. 3 Construcciones verbales con verbos de voluntad (21 veces)

Los verbos de voluntad presentan siempre correspondencia de sujetos (Luna Traill, 1991:40). Poseen tres matices semánticos; a) capacidad del ser humano para decidir y actuar por sí mismo, b) disposición que tiene alguien para hacer algo o considerar a una persona, c) deseo e intención que tiene alguien de hacer algo (*DEUM*). De los 21 ejemplos con verbos de voluntad, 19 construcciones con *ayudar*, 1 con *desear* y 1 con *merecer*.

El verbo *ayudar* va seguido de la preposición *a* + infinitivo, su significado es; a) cooperar en la realización de algo o contribuir a que ocurra, se consiga o resulte más fácil, b) valerse de algo para conseguir un fin (*DEUM*). Las estructuras recogidas con *ayudar* utilizan el valor de cooperación en la realización de algo, dentro de los matices semánticos de la voluntad se encuentran entre b) la disposición y c) el deseo. A) 6 casos están en segunda persona del singular (tú) y el clítico está antepuesto al verbo, A)<sup>1</sup> en uno se encuentra pospuesto, A)<sup>2</sup> 3 veces el sujeto se encuentra implícito y A)<sup>3</sup> 1 ejemplo se construye con la segunda persona con tratamiento de cortesía, respeto o distanciamiento (usted).

B) 10 estructuras están en tercera persona, B)<sup>1</sup> 7 en singular, B)<sup>2</sup> 3 en plural.

- (1) A) En Sección Amarilla **te ayudamos a crecer**. Porque si aún no eres cliente, tenemos un paquete que se ajusta a tu medida.
- (2) A)<sup>1</sup> El selecto grupo de Chefs internacionales de Le Cordon Blue ofrece sus conocimientos técnicos y maestría en el oficio para **ayudarte a desarrollar** tu talento y conocimientos culinarios.
- (3) A)<sup>2</sup> **Ayuda a rescatar** nuestras tradiciones culturales adquiriendo un par de estas piezas únicas pintadas a mano por los artesanos mixtecos.
- (4) A)<sup>3</sup> El Universal Salud, el suplemento que **le ayuda a ser** y sentirse mejor.
- (5) B) Para que a los 40 tengas una figura de 10. El agua ligera. **Ayuda a eliminar** lo que tu cuerpo no necesita.

- (6) B)<sup>1</sup> Ebel París en alianza con los más prestigiosos centros de investigación de Francia, une los beneficios de Regression a innovadores componentes, para crear REGRESSION OJOS, un complejo que **ayuda a minimizar** la apariencia de arrugas, bolsas y ojeras, asegurando la apariencia juvenil del contorno de tus ojos.
- (7) B)<sup>2</sup> La única línea de productos bajos en grasa con Lactofibras, fibras solubles que **ayudan a mejorar** tu digestión para verte y sentirte bien.

El segundo verbo de este grupo es *desear* como su nombre lo indica expresa el deseo o la intención de hacer algo; el contenido semántico es, a) inclinarse alguien hacia lo que satisfaga sus necesidades o le produzca placer o alegría; aspirar a ello o quererlo, b) esperar o querer algo, generalmente bueno para alguien (*DEUM*). En la construcción con *desear* se aprecia el valor de a), se encuentra en la segunda persona con tratamiento de cortesía, respeto o distanciamiento (usted).

- (1) El valor de lo antiguo. Si usted **desea vender** sus objetos antiguos como: Mobiliario, pinturas. Bronces, esculturas, porcelanas, textiles y antigüedades en general. El Palacio de Hierro, después de una previa selección, las recibe a consignación para exhibirlas y ofrecerlas a su distinguida clientela en sus instalaciones.

El último de los verbos de voluntad es *merecer*, Luna Traill señala que después del 'deseo' y la 'decisión' se pasa al 'logro', dentro del matiz del 'logro' coloco a *merecer*, *merecer* como la mayoría de los verbos antes citados tienen más de un significado, expresa a) llegar alguien a cierta situación después de haber hecho algo por lo que debe dársele un premio o un castigo b) tener algo o alguien ciertas cualidades o defectos tales que debe tratársele o considerársele de cierta forma. El único caso donde aparece este verbo está en segunda persona del singular (tú) y el clítico está antepuesto al verbo.

- (1) Lo que hiciste en el día tiene premio en la tarde. **Te mereces conocer** el nuevo Cinépolis VIP Galerías Metepec, con todo el lujo, el confort y la diversión que la cadena más grande de Latinoamérica tiene para ti. Accesos exclusivos, sillones tipo reposit, taquillas y lobbies exclusivos, servicios de meseros, Sushi VIP, Bar VIP y Cinecafé VIP para que disfrutes del cine como nunca.

Las construcciones verbales de infinitivo no poseen unidad nuclear son susceptibles de segmentación entre sus miembros, por esta razón no son consideradas perífrasis verbales, hacen uso de la función verbal del infinitivo y todas son oraciones subordinadas de objeto directo; el infinitivo está subordinado a una serie de verbos transitivos que expresan diversos valores entre los que se encuentran; mandato, entendimiento y voluntad.

Con un total de 55 construcciones verbales de infinitivo, las más abundantes son las que pertenecen al grupo de verbos de mandato; destaca *invitar* como el verbo que presenta el mayor número de casos (23 ejemplos); con los verbos de entendimiento (4 casos); y los de voluntad suman (21 veces), el verbo de voluntad que aparece en la mayoría de construcciones formadas con el infinitivo es *ayudar* (índice de frecuencias, véase Anexo 1).



# Capítulo 3

Perífrasis  
verbales de  
infinitivo

### 3. 1 PERÍFRASIS VERBALES DE INFINITIVO: UN PANORAMA GENERAL

La lengua se auxilia de distintas estructuras para la expresión de un sinnúmero de valores semánticos; las perífrasis verbales son construcciones presentes en el lenguaje que ayudan a estas manifestaciones. Son medios que poseen la clase de los verbos para expresar modificaciones de la idea central.

Como mencioné en el capítulo 1 el concepto básico de perífrasis verbal es la unión de dos o más verbos que constituyen un solo núcleo del predicado, la perífrasis verbal es un signo lingüístico compuesto por varios miembros y que tiene el valor de un solo signo; está constituido por dos elementos que suelen llamarse auxiliar y auxiliado, esta denominación es designada de acuerdo con la relación sintáctica que se establece entre estos.

“Las perífrasis son combinaciones sintácticas normales de determinados signos del idioma que adquieren un carácter designativo especial dentro del conjunto, son unidades de la norma que deben estudiar el comentario del texto y la lexicografía, nunca la gramática” (García Fernández, 2006:9-10). De manera prototípica en esta agrupación verbal sólo el primer verbo es un verbo en forma personal (flexivo), sin embargo hay construcciones en las que el primer verbo no es un verbo en forma personal, existen oraciones subordinadas sustantivas en donde se presentan agrupaciones perifrásticas de verbos no personales, ejemplos:

*Me gustaría [**poder quedarme** aquí].*

*No es conveniente [**estar trabajando** siempre].*

(García Fernández, 2006:10).

Existen lenguas en las que algunas perífrasis verbales se forman con dos verbos en forma personal, en español estos son casos raros, pero se presentan así:

*Cogió y me insultó.*

(García Fernández, 2006:10).

Las perífrasis son agrupaciones verbales en las que de forma característica sólo el primer verbo puede ser personal, además expresa contenidos gramaticales y no léxicos. Se asocian a las perífrasis valores temporales, aspectuales, modales y de voz, en:

*Mañana voy a venir otra vez.* (Temporal)

*Suele llegar tarde.* (Aspectual)

*Tienes que ayudarnos.* (Modal)

*Fue secuestrado.* (Voz)

(García Fernández, 2006:10).

### 3. 1. 2 Criterios sintácticos para la determinación de una perífrasis verbal

El problema fundamental de la sintaxis de las perífrasis verbales se centra en la determinación de la relación sintáctica que se establece entre verbo auxiliar y verbo auxiliado, esto comprende que los constituyentes de la construcción poseen la posibilidad de segmentación, pero no desempeñan una función complementaria o coordinadora con respecto al otro.

El verbo auxiliar es el núcleo sintáctico, pero depende semánticamente del verbo auxiliado; sin embargo, es posible insertar material léxico entre auxiliar y auxiliado.

Las pruebas que se utilizan para demostrar si una construcción es o no perifrástica (García Fernández, 2006:13):

1. La combinación con verbos meteorológicos y existenciales
2. La selección semántica del sujeto por parte del verbo auxiliado
3. La subida de clíticos
4. La formación de la pasiva perifrástica y de la pasiva con *se*
5. La formación de las estructuras ecuacionales o perífrasis de relativo

Sin embargo, esta hipótesis no plantea el problema del fenómeno de gramaticalización del auxiliar, ya que existen diferencias relevantes en el comportamiento sintáctico de las construcciones perifrásticas del español.

Los auxiliares modales ingleses presentan un comportamiento sintáctico y características morfológicas inconfundibles; no poseen flexión ni de número ni de persona, el infinitivo se construye sin *to*, la negación aparece a la derecha y no a su izquierda, no pueden combinarse los unos con los otros, lo que sugiere que aparecen todos en la misma posición sintáctica y forman la interrogativa sin el verbo *to do*, así:

1. He sings.  
*He can sing.*
2. He wants to sing.  
*He can sing.*
3. He does not want to sing.  
*He can not sing.*
4. He can must sing.  
*He must can sing.*
5. Does he want to sing?  
*Can he sing?*

(García Fernández, 2006:19).

Los auxiliares españoles contrario a lo que sucede con los auxiliares modales ingleses, se pueden combinar entre sí y formar secuencias relativamente largas.

Uno de los comportamientos sintácticos que siguen los auxiliares es la jerarquización; el sintagma temporal domina al sintagma aspectual, en:

*Va a estar lloviendo durante toda la tarde.*

(García Fernández, 2006:21).

### 3. 1. 3 Criterios semánticos para la determinación de una perífrasis verbal

El principal criterio semántico que se aplica en una perífrasis verbal es la gramaticalización, proceso que experimenta el auxiliar; la gramaticalización corresponde a la pérdida del significado primario de un verbo, este proceso puede ser de tipo histórico, un ejemplo se presenta con el verbo *haber*.

El proceso de gramaticalización que lleva a la creación de verbos auxiliares afecta a los mismos o similares verbos. Los auxiliares tienen origen en piezas léxicas (nombres o verbos), cuyo contenido semántico está ligado a las nociones siguientes:

LOCACIÓN: *estar, permanecer, quedar (se), hallarse, etc.*

MOVIMIENTO: *ir, venir, llevar, etc.*

ACTIVIDAD: *hacer, coger, comenzar, terminar, etc.*

DESEO: *querer, desear, etc.*

POSTURA: *yacer, etc.*

RELACIÓN: *ser parte de, estar con, etc.*

POSESIÓN: *tener, conseguir, etc.*

(García Fernández, 2006:22).

Existen auxiliares que no pierden su significado, sino que son auxiliares a causa de su significado, ejemplos como el modal; *deber* y los aspectuales *soler* y *acabar de*, ejemplos:

*Debe hacerlo mejor.*

*Suele venir a verme.*

*He acabado de pintar la pared.*

(García Fernández, 2006:23).

Para responder la pregunta de cuál es el significado gramatical de los auxiliares, la respuesta puede ser: modalidad, tiempo, aspecto y voz. Por esta razón la clasificación de las perífrasis verbales incluye, perífrasis temporales, perífrasis modales y perífrasis aspectuales.

### 3. 2. ASPECTOS TEÓRICOS DE LAS PERÍFRASIS VERBALES

Dentro de los aspectos teóricos que se asocian al análisis de las perífrasis verbales los que destacan son el modo de acción, aspecto, tiempo, modalidad, voz y marcadores del discurso.

#### 3. 2. 1 Modo de acción

El modo de acción son las propiedades temporales esenciales de los predicados, estas propiedades se han denominado también 'aspecto léxico', 'aspecto objetivo' o 'Aktionsart'. Es importante establecer la distinción entre aspecto léxico de aspecto gramatical, también conocido como 'aspecto flexivo' o 'aspecto subjetivo'. Este último se refiere a las distintas formas de presentar un evento verbal, ya sea en su desarrollo o completamente.

Existe una clasificación de los predicados de acuerdo con sus características temporales esenciales, se dividen en cuatro tipos de modo de acción:

- a. Estados (states): Ama a Salomé.
- b. Actividades (activities): Camina por el parque.
- c. Realizaciones (accomplishments): Construyó la casa.
- d. Logros (achievements): Llegó a la estación.

(García Fernández, 2006:41).

La primera distinción entre los cuatro tipos de predicados que se establece es la que separa los eventos que implica un final natural de los que no lo hacen. Los primeros son llamados télicos y los segundos atélicos. Estados y actividades son atélicos, en cambio realizaciones y logros son télicos. Los eventos atélicos cesan, pero no culminan, mientras que los télicos pueden cesar.

La última diferencia que puede hacerse es la que separa los eventos durativos de los puntuales. Son durativos los estados, actividades y realizaciones, y son puntuales los logros. Esto quiere decir que coincide en los logros el inicio y el final del evento.

### 3. 2. 2 Aspecto

La noción del aspecto es una de las más importantes para estudiar las perífrasis verbales españolas porque la mayoría se encuentra dentro de esta clasificación. El aspecto es la relación entre el Tiempo de la Situación y el Tiempo del Foco. El Tiempo de la Situación es el tiempo en el que se realiza un evento denotado por la parte léxica del verbo, mientras que el Tiempo del Foco es el periodo durante el que es válida una determinada afirmación en una ocasión dada. Esta relación presenta las siguientes posibilidades:

- a. *Imperfecto*: el Tiempo del Foco está incluido en el Tiempo de la Situación.
- b. *Perfectivo* o *Aoristo*: el Tiempo del Foco incluye todo el Tiempo de la Situación desde su inicio hasta su final.
- c. *Perfecto*: el Tiempo del Foco es posterior al Tiempo de la Situación.
- d. *Prospectivo*: el Tiempo del Foco es anterior al Tiempo de la Situación.
- e. *Continuativo*: el Tiempo del Foco abarca desde el inicio del Tiempo de la Situación hasta un punto interno de su desarrollo.
- f. *Aspecto Incoativo* o *Ingresivo*: el Tiempo del Foco coincide con el Tiempo de la Situación.
- g. *Aspecto Terminativo* o *Egresivo*: el Tiempo del Foco coincide con el final del Tiempo de la Situación.

(García Fernández, 2006:45-46).

En resumen para establecer un orden de las variantes aspectuales en función del momento que focalizan, es el siguiente:

- Prospectivo (la fase o periodo previo)
- Incoativo (el inicio)
- Continuativo (desde el inicio hasta un momento anterior al final)
- Imperfecto (un momento o periodo posterior al inicial y anterior al final)
  - Progresivo
  - Habitual
  - Continuo
- Aoristo (desde el inicio hasta el final)
- Terminativo (el final)
- Perfecto (la fase o periodo posterior)
  - Resultativo
  - Experimental

(García Fernández, 2006:48-49).

### 3. 2. 3 Tiempo

El tiempo es una categoría deíctica que establece una relación con el momento del habla. Esta relación puede ser directa y así se obtienen las clasificaciones del tiempo en: Pretérito, Presente o Futuro. Cuando la relación es indirecta existe un

evento entre el que es denotado y el momento del habla, así hay tiempos como: el Antepretérito, el Pospretérito, etc. Se puede cuantificar la distancia temporal entre dos eventos.

### 3. 2. 4 Modalidad

Unido al aspecto, la modalidad es una de las características básicas de las perífrasis verbales españolas. Modalizar un enunciado es calificarlo en términos de posible o necesario. Se distinguen tres tipos de modalidad: la alética, la epistémica y la deóntica.

La modalidad es la manera como el locutor se relaciona con su mundo, puede describirse como “el predicado que rige y modifica a otro predicado de un enunciado, o bien, como un “enunciado” cuyo actante “objeto” es otro enunciado...” lo que propone la modalidad es introducir una jerarquía de predicados. La modalización de *María pinta*, es: *María sabe pintar*, o *puede pintar*, o *quiere pintar*, etc. (Beristáin, 1998:336).

Según Beristáin, las modalidades son modos lógicos que permiten saber si un predicado es verdadero o falso; si es necesario, contingente o posible. Si es cierto, incierto, probable o improbable. Estos modos lógicos se presentan en los textos combinados en pequeños sistemas. Las categorías modales (*querer, deber, poder, saber*) no pueden ser formuladas independientemente de los términos por ellas regidos.

La modalidad alética se basa en las nociones de necesidad y posibilidad de la verdad o falsedad de las proposiciones y a los conceptos de análisis y síntesis (García Fernández, 2006:49).

La modalidad epistémica está vinculada a las nociones de conocimiento y creencia (García Fernández, 2006:49-50).

La modalidad deóntica está relacionada a los modos de actuar sobre la realidad o de cambiarla, está vinculada con los conceptos de permiso, obligación, etc. (García Fernández, 2006:50).

Por último hay que agregar otro tipo de modalidad llamado, modalidad dinámica, ésta se encuentra relacionada con los conceptos de habilidad y disposición.

Los conceptos básicos relacionados con la modalidad son lo posible y lo necesario, de estos se puede establecer la siguiente clasificación:

Lo posible y lo necesario:

- En cuanto al conocimiento: modalidad epistémica.
- En cuanto a un código o norma: modalidad deóntica.
- En cuanto a la habilidad o disposición: modalidad dinámica.

(García Fernández, 2006:50).

Los aspectos teóricos de *voz y marcadores del discurso* no son abordados en esta investigación porque no son aplicables a ninguna de las construcciones existentes en el corpus; el primero es exclusivo de las perífrasis de participio y está ligado al concepto de voz pasiva; el segundo cataloga construcciones que no son clasificables mediante los conceptos de aspecto, tiempo, modalidad, voz y modo de acción, estas perífrasis son calificadas como de disposición porque sitúan un evento con respecto a otros.

Los marcadores de discurso son unidades lingüísticas invariables pues no ejercen función sintáctica en el marco de la predicación, son elementos marginales y poseen la capacidad de guiar las inferencias que se realizan en la comunicación. Los marcadores de discurso no alteran las condiciones de verdad.

### 3. 3 CLASES DE PERÍFRASIS VERBALES DE INFINITIVO

Las perífrasis verbales de infinitivo se caracterizan por ser estructuras verbales únicas, poseen una estructura morfológica compleja, expresan valores propios de los verbos y forman una unidad nuclear. Son unidades que al igual que los verbos son equiparables con las formas sintéticas de la conjugación.

Dentro de su significado categorial estas perífrasis tienen un carácter más heterogéneo que las que se constituyen con un gerundio o un participio (Gómez Manzano, 1992:94).

A las perífrasis de infinitivo se les otorga un *valor progresivo* y orientado hacia el futuro. La acción expresada por el infinitivo es siempre futura en relación con el verbo auxiliar aunque la totalidad del concepto verbal pueda ser presente, pasado o futura (Gili Gaya, 1991:107).

El *valor progresivo* es un valor general, sin embargo lo determinante en una perífrasis verbal es el contexto en el que funcionan cierta clase de verbos. Algunas perífrasis sirven para expresar *valor temporal*, en concreto de futuridad y alternan así con las formas de futuro de la conjugación. Otras expresan *modalidad* y ese valor general progresivo de las perífrasis de infinitivo se acomoda a los valores modales de: *obligación*, *posibilidad*, *hipótesis* o *probabilidad*, etc. proyectado igualmente hacia el futuro (Gómez Manzano, 1992:94).

Las perífrasis verbales de infinitivo son las construcciones más numerosas presentes en la lengua a diferencia de las otras formas no personales; pero aunque el *valor progresivo* sea el dominante en esas construcciones; el valor neutro de la forma no personal le permite aparecer en un gran número de construcciones en las que el *valor aspectual* es el que prevalece (Fernández de Castro, 1990:51).

Las perífrasis de infinitivo que conforman el corpus recogidas en esta tesis fueron extraídas de anuncios publicitarios de dos periódicos de circulación nacional; Reforma y El Universal; y de las revistas, Cosmopolitan y Men's Health.

Partiendo de la caracterización general de las perífrasis verbales de infinitivo; he clasificado las perífrasis encontradas en el corpus en cuatro grupos: *Perífrasis modales* (127), *Perífrasis aspectuales* (16), *Perífrasis de modo de acción* (2) y *Perífrasis temporales* (28).

Las perífrasis verbales de infinitivo localizadas en el corpus suman un total de 173 construcciones perifrásticas.

### 3. 4 PERÍFRASIS MODALES (127 casos)

Son construcciones en las que la acción del infinitivo es vista por el hablante como obligatoria, necesaria, deseada, posible, probable, etc. Se trata de manifestaciones externas a la acción del infinitivo, pero que en algún sentido lo afectan la afectan. El hecho de que haya perífrasis de infinitivo con significado modal no quiere decir que toda construcción con ese significado sea perifrástica (Gómez Torrego, 1999:3347).

A diferencia de las perífrasis aspectuales:

- a) No son compatibles con los imperativos. Los modales rechazan la modalidad imperativa.
- b) Son compatibles en la mayoría de los casos con el infinitivo compuesto sobre todo si el auxiliar no es una forma compuesta de la conjugación, frente a los aspectuales y los temporales. Una excepción en *Haber de + infinitivo* porque en esta perífrasis se impone el valor de futuro al modal obligatorio.

(Gómez Torrego, 1999:3348).

### 3. 4. 1 *Poder + infinitivo* (80 ejemplos)

La más numerosa de las perífrasis halladas en el corpus y también la de mayor incidencia entre las perífrasis modales.

*Poder + infinitivo* es una perífrasis modal que expresa 'posibilidad'. Esta perífrasis posee una doble interpretación lógico-modal: la posibilidad deóntica que se interpreta como (estar capacitado/ tener permiso para o ser capaz de). La posibilidad epistémica es entendida como probabilidad (García Fernández, 2006:213).

En las perífrasis modales con *poder + infinitivo*: a) 39 ejemplos aparecen en la segunda persona del singular (tú), a)<sup>1</sup> el clítico aparece tanto antepuesto como pospuesto, b) 4 ejemplos emplean la segunda persona con tratamiento de cortesía, respeto o distanciamiento (usted), c) en 3 casos está presente la negación (destaca el hecho que en estos tres ejemplos el infinitivo es *perder*), d) en 4 ocasiones se construye con la primera persona del singular (yo), d)<sup>1</sup> 1 ejemplo es negativo, e) 2 veces con primera persona del plural (nosotros), f) 20 ejemplos se encuentran en tercera persona del singular (él), f)<sup>1</sup> 3 de estos aparecen en negación, g) en 9 ocasiones está presente la tercera persona del plural (ellos), g)<sup>1</sup> 1 caso es negativo, h) 4 ejemplos se encuentran en subjuntivo todos en una diferente persona gramatical, h)<sup>1</sup> 1 en tercera del singular negativa (él), h)<sup>2</sup> 1 en tercera persona del plural (ellos), h)<sup>3</sup> 1 en segunda persona del singular (tú), h)<sup>4</sup> 1 en segunda persona con tratamiento de cortesía, respeto o distanciamiento (usted), i) 1 construcción con el pronombre indefinido (nadie).

(1) a) De los regalos, el tiempo es el más valioso. Date un tiempo libre al pagar el impuesto predial y la tenencia del DF, a través de BancaNet. Es fácil, rápido y seguro. **Puedes imprimir** tu comprobante actual o de periodos anteriores con certificación digital de la Tesorería del DF. También **puedes pagar** más de 70 conceptos al Distrito Federal. Si no

- cuentas con BancaNet, **puedes realizar** tus pagos en cualquier sucursal Banamex del DF y su área metropolitana.
- (2) a)<sup>1</sup> Para cuidar tu figura hay que tener un plan. El plan Slim-Fast es una dieta equilibrada que te **puede ayudar** a verte y sentirte mucho mejor.
- a)<sup>1</sup> Por qué darte un lujo, si con el nuevo Chrysler 300C **puedes darte** todos.
- (3) b) Hablando de acciones y seguros...Usted **puede invertir** en la empresa con mayor crecimiento del mercado en el sector de seguros de autos en México.
- (4) c) Casi 6 millones de personas en el mundo ya lo disfrutaron...Saltimbanco, Cirque du Soleil. Próximamente **No te lo puedes perder**.
- (5) d) Porque sé lo que quiero, para mi casa la mejor opción es un televisor de plasma Daewoo, su alta tecnología me da la gama de colores más amplia y una definición real. Con sus múltiples conexiones hasta mi computadora **puedo conectar** y al montarla en la pared luce tan bien como cualquiera de mis cuadros.
- (6) d)<sup>1</sup> Nuevos Kleenex bote...cambia la forma. Yo sin Kleenex, **no puedo vivir**.
- (7) e) En la Ciudad de la Esperanza los compromisos se cumplen. Soñamos que era posible, hoy sabemos que **podemos hacer** más.
- (8) f) Todos los días son días de las madres. Pero este 10 de mayo **puede ser** especial. Las madres merecen regalos tan especiales como los que sus hijos consiguen hacer.
- (9) f)<sup>1</sup> La falta de acuerdos políticos **no se puede resolver** sólo con buenas intenciones. Para reformar las cosas, ven y conoce todo lo que te ofrece la Escuela de Graduados en Administración Pública y Política Pública.
- (10) g) Moldes de silicón Lékué, Importado de España. Se **pueden usar** en el horno, en el congelador y en el microondas. Soporta hasta 260 grados de calor y 60 grados de frío. No es necesario engrasarlos: son antiadherentes. Fáciles de guardar, **pueden enrollarse** para que ocupen el mínimo espacio posible. ¡No queman!, dos minutos después de haberlos sacado del horno, los moldes se **pueden tocar** sin que quemen. Fácil de desprenderlos de la comida: gracias a su naturaleza flexible.
- (11) g)<sup>1</sup> Legado de Violencia. Hay heridas que **no se pueden borrar**.
- (12) h)<sup>1</sup> Que nadie lo haya hecho no quiere decir que no se **pueda hacer**. Tu cuenta por una sola cuota mensual.
- (13) h)<sup>2</sup> Festeja a Mamá en nuestro Brunch Especial. Montaremos nuestro exquisito brunch para que Mamá y la familia **puedan disfrutar** un poco de todo, como salmón ahumado, ceviches, camarones, ensaladas, rib eye, etc.
- (14) h)<sup>3</sup> Ahora, los caminos más cortos para que **puedas viajar** de placer o de negocios, visitar familiares y amigos.
- (15) h)<sup>4</sup> A continuación, tenemos un ejemplo para que usted **pueda sacar** su diferencia, Autofinanciamiento Automotriz.

- (16) i) En el día del Niño, **nadie se puede quedar** sin tener la aventura más explosiva con el héroe más extremo en su nueva e increíble misión.

### 3. 4. 2 *Querer + infinitivo* (28 casos)

El problema que presenta la construcción *querer + infinitivo* se ha documentado ampliamente en la bibliografía que se ha ocupado de este tema, los estudiosos de la gramática no han podido establecer un criterio homogéneo a este respecto, incluso hay autores que no dudan del carácter perifrástico de esta construcción, como mencioné anteriormente las perífrasis modales presentan cierta ambigüedad por la misma naturaleza de los verbos modales que las conforman y pueden pasar algunas de las pruebas que se aplican a las perífrasis y otras no; el contexto es esencial para determinar el grado de gramaticalización del verbo auxiliar en estos casos.

Esta construcción no posee carácter perifrástico cuando lleva sujeto de persona; sin embargo cuando el sujeto es de cosa o 'cero', el comportamiento sintáctico es el de una perífrasis verbal con un significado, entre aspectual de "estar a punto de" y modal de disposición y posibilidad (Gómez Torrego, 1999:3365).

Según Gómez Torrego una de las pruebas que si aplica para esta perífrasis es la admisión de anteposición y posposición de clíticos.

Todo cambia cuando el sujeto es de cosa o 'cero', no se admite la nominalización ni las estructuras de relativo, además el verbo *querer* es compatible con verbos unipersonales o bipersonales, lo que demuestra que el sujeto de la perífrasis lo selecciona el infinitivo.

En contraste con los postulados de Gómez Torrego, Yllera considera a *querer + infinitivo* una perífrasis verbal con valores de ruego y mandato, afirma que a diferencia de otros verbos modales como *poder + infinitivo* y *deber + infinitivo* *querer* es el auxiliar más frecuente para expresar estos matices. *Querer* tiene un

valor de ruego de cortesía que proviene del latín *velle* y que se ha conservado hasta nuestros días en la forma *veuillez* del francés que posee el mismo significado que éste.

La perífrasis con *querer* puede expresar un ruego de cortesía para atenuar el mandato en imperativo presentando la realización del ruego dependiendo de la voluntad de la persona que la ha de realizar. Este uso es frecuente en oraciones interrogativas o condicionales (Yllera, 1980:147).

En las oraciones condicionales con *querer + infinitivo* se presenta un ruego muy atenuado. En estos casos el ruego se sujeta a la voluntad del interlocutor o de aquel a quien se dirige, se presenta la posibilidad de que esté de acuerdo o no con lo que se solicita (Yllera, 1980:148).

En las perífrasis de *querer + infinitivo*: a) 23 ejemplos con la segunda persona del singular, a)<sup>1</sup> 9 casos con la segunda persona del singular con tratamiento de cortesía, respeto o distanciamiento (usted), a)<sup>2</sup> 14 ocasiones se presentan en oraciones interrogativas, a)<sup>3</sup> 6 veces en oraciones condicionales, b) 4 casos aparecen en tercera persona, b)<sup>1</sup> 1 ejemplo en tercera persona del plural (ellos), b)<sup>2</sup> 1 en oración interrogativa, b)<sup>3</sup> 1 en oración exclamativa, c) 1 único ejemplo en primera persona del plural (nosotros).

- (1) a) Llega un momento en que aunque tus cuentas se multiplican tú sólo **quieres sumar** uno más uno. InverCap, Gestión de Inversiones.
- (2) a)<sup>1</sup> **Quiere detectar** si sus hijos, pareja, etc...Consumen drogas adquiere un reactivo que al contacto con la orina en 3 minutos le da el resultado.
- (3) a)<sup>2</sup> **¿Quieres viajar gratis?** Aprovecha ya, la que será la mejor promoción del año en Fiesta Americana.
- (4) a)<sup>3</sup> Si **quiere lucir** como nueva y más guapa que nunca todos los días, conozca en Liverpool lo último en cosméticos. Smashbox, más que acentuar, marcará su belleza.
- (5) b) Todo niño **quiere ser** grande. Dales un empujón FUD.

- (6) b)<sup>1</sup> Los Tigres ya tienen su boleto a los octavos de final de la Copa Libertadores, pero, aún así, **quieren culminar** esta fase en el primer lugar de su grupo y mantener la calidad de invictos...
- (7) b)<sup>2</sup> ¿Hasta dónde **quiere llegar** Gastón? Descúbrelo en...Rebelde.
- (8) b)<sup>3</sup> No sólo le quitó el trabajo... ¡También le **quiere quitar** a su hija! Mi Nuevo Jefe. Próximo estreno 6 de mayo.
- (9) c) Central marmolera de Puebla en nuestro 30 aniversario **queremos agradecer** a Dios, por permitirnos administrar su empresa; a nuestros clientes, por su preferencia; a nuestros proveedores, por su colaboración; a nuestro personal, por su compromiso y actitud; a Puebla, por el orgullo de ser mexicanos; y a la naturaleza, por sus recursos.

### 3. 4. 3 *Tener que + infinitivo* (7 veces)

*Tener que + infinitivo* es una perífrasis modal con valor de necesidad, que posee una doble interpretación, deóntica y epistémica. Existen ejemplos donde la ambigüedad del valor deóntico de necesidad es visto como obligación, dentro del valor epistémico la necesidad es entendida en un grado de certeza o probabilidad. Otros valores equivalentes con (deseo) se derivan de la idea de necesidad (García Fernández, 2006:258).

En contextos exclamativos, lo “obligatorio-pasivo” se diluye a veces hasta dominar en la construcción un valor enfático (Gómez Torrego, 1999:3354).

Las perífrasis con *tener que + infinitivo*: a) 4 casos se encuentran en segunda persona del singular (tú), a)<sup>1</sup> 1 está en negación, a)<sup>2</sup> 1 en oración exclamativa, b) 2 veces aparece la segunda persona del singular con tratamiento de cortesía, respeto o distanciamiento (usted), b)<sup>1</sup> 1 es negativa, c) 1 construcción en primera persona del plural (nosotros).

- (1) a) Definitivamente, **tienes que cambiar** algo más que las sábanas. Recámaras y comedores hasta con 40% de descuento.
- (2) a)<sup>1</sup> Para llevar tu Internet de alta velocidad cuando viajas, **no tienes que ser** un 007. e.go es tu conexión portátil sin cables ni líneas telefónicas, a un mundo nuevo de posibilidades, al mundo IP.
- (3) a)<sup>2</sup> Iztacalco Motors ¡Tan increíble que **tienes que venir** a comprobarlo!

- (4) b) Comprar, vender o rentar un departamento es una de las decisiones más importantes que **tiene que hacer**. Necesita la ayuda de un profesional con el que salga ganando. Soy un agente asesor de tiempo completo, con gran conocimiento en el sector para asesorarte en todo el proceso.
- (5) b)<sup>1</sup> Ya **no tiene que salir** para pagar la tenencia, hágalo en Internet con las tarjetas American Express en 6 mensualidades sin intereses.
- (6) c) Seminario Tu lado masculino y femenino. Para entender la dinámica de la relación entre hombre y mujer, **tenemos que conocer** el lado femenino en él y el lado masculino en ella.

#### 3. 4. 4 *Tener de + infinitivo* (1 ejemplo)

Las perífrasis con *tener* surgieron en sustitución de *haber* en las perífrasis modales en el siglo XIII. La creación de *tener de + infinitivo* está influenciada por el debilitamiento del valor obligatorio de *haber de + infinitivo*; sin embargo, no existe una base sólida ya que *tener + infinitivo* se empleaba desde la Edad Media con un valor modal muy debilitado (Yllera, 1980:111).

Otro de los valores expresivos de la perífrasis es que la preposición *de+ infinitivo* expresa finalidad. Los matices principales relacionados con esta construcción son la necesidad y la obligación.

Algunas perífrasis indican el empeño del que habla o escribe porque se realice la acción expresada por el infinitivo. El que habla considera que es necesario que la acción se cumpla de ahí que se asemeje a las perífrasis volitivas (Yllera, 1980:115).

En *tener de + infinitivo* el valor modal volitivo de esta perífrasis es el predominante en el único ejemplo encontrado en el corpus, a) 1 caso en segunda persona del singular con tratamiento de cortesía, respeto o distanciamiento (usted).

- (1) a) Con la promoción Gana Gana de Scotiabank Inverlat, usted puede elegir uno de los 4 modelos de camionetas que prefiera. Por cada \$ 1,000 de saldo promedio mensual obtiene dos boletos electrónicos. Entre mayor sea su saldo, más oportunidades **tiene de ganar**.

### 3. 4. 5 *Deber + infinitivo* (3 ocasiones)

La perífrasis *deber + infinitivo* posee un significado de ‘obligación’ junto a la perífrasis *deber de + infinitivo* que posee el de ‘probabilidad’. El uso de esta perífrasis es más común en la lengua coloquial que en la escrita culta y es más normal el de *deber + infinitivo* que el de *deber de + infinitivo*. La alternancia entre estas dos formas puede deberse a las siguientes causas:

- a. La desaparición de [d] entre vocales dentro de la sucesión en muchos contextos. Es un fenómeno de fonética sintáctica.
- b. En toda probabilidad se esconde una obligación. El hablante expresa una hipótesis obligado por las circunstancias externas o pragmáticas.

(Gómez Torrego, 1999:3348)

Los valores semánticos más frecuentes en esta construcción son: *obligación activa, necesidad y obligación pasiva*.

- a. Vosotros debéis trabajar más = (tenéis la obligación...) obligación activa
- b. El salón debe tener más muebles = (es necesario que...) necesidad
- c. Los hijos deben ser amados por sus padres = (es necesario (obligado) que los hijos...) obligación pasiva

(Gómez Torrego, 1999:3349)

*Deber + infinitivo* tiene el valor ‘obligativo hipotético’ en las tres ocasiones en las que aparece, a) 1 construcción con el pronombre indefinido (nadie), b) 1 en

segunda persona del singular (tú) en oración exclamativa negativa, c) 1 en tercera persona del singular.

- (1) a) “Dicen que el olor de la menstruación es psicológico” ¿y si no? O.K. es el sistema único y exclusivo de Saba, totalmente natural que está en tu toalla preferida, para que absorba y elimine las moléculas que producen el mal olor de la menstruación. Porque en Saba entendemos que hay cosas de las que nadie **debe enterarse**. Ni siquiera tú.
- (2) b) Estás invitado a la Celebración Más Feliz del Mundo – y la más grande en la historia de Disney, en honor de nuestro 50 aniversario. Con nuevas atracciones, espectáculos y desfiles, ¡es una fiesta a la cual **no debes faltar!**
- (3) c) Denisse de Kalafe hacer y deshacer “Un artista **debe llevar** al público a un viaje por los caminos de la alegría, amor, nostalgia, sensualidad, rebeldía y realidades.

### 3. 4. 6 *Venir a + infinitivo* (8 veces)

La perífrasis *venir a + infinitivo* es básicamente una perífrasis modal y dentro de este grupo se encuentran las construcciones extraídas del corpus posee un valor modal epistémico muy cercano al uso normativo de “*deber de + infinitivo*”, esto es un valor ‘aproximativo’ con idea de ‘probabilidad’.

Es indispensable destacar la existencia de la expresión “*venga a + infinitivo*”, en presente de subjuntivo que resulta un modismo o una locución de valor intensivo o reiterativo.

Existe una restricción en el uso de esta perífrasis y es que ninguna de este tipo permite imperativos, no es posible construir mandatos sobre la manifestación de probabilidades (García Fernández, 2006:275-277).

En *venir a + infinitivo*, a) 6 ejemplos en segunda persona del singular (tú), a)<sup>1</sup> 2 en oración exclamativa, b) 2 casos en segunda persona del singular con tratamiento de cortesía, respeto o distanciamiento (usted) en presente de subjuntivo.

- (1) a) **Ven a compartir** con nosotros la hora del desayuno. Italiannis la tradición de compartir.
- (2) a)<sup>1</sup> Aprende Inglés... Gimnasio de idiomas ¡**Ven a aprender** y a ejercitar tu inglés con nosotros!
- (3) b) **Venga a hacer** negocios con los profesionales de la Seguridad. Expo Seguridad México 2005 ¡Todas las soluciones de seguridad reunidas en un solo lugar!

### 3. 5 PERÍFRASIS ASPECTUALES (16 casos)

Existe un grupo de perífrasis verbales que tiene que ver con la acción verbal en sí misma. Ésta puede concebirse en su inicio o en un punto inmediatamente anterior a su inicio, en su transcurso, en su repetición, en su final o en un punto de la acción sin atender a estadios anteriores o posteriores. Existen perífrasis incoativas, ingresivas, durativas, (re)iterativas, perfectivas y puntuales (Gómez Torrego, 1999:3365).

Dentro de los rasgos formales de las perífrasis aspectuales están:

- a) Su incompatibilidad con infinitivos compuestos.
- b) Su compatibilidad con imperativos (con excepción de *soler* y *acabar* con valor puntual).

(Gómez Torrego, 1999:3365).

#### 3. 5. 1 *Estar por + infinitivo* (2 veces)

Esta perífrasis aspectual posee un valor prospectivo o de fase preparatoria que expresa que la situación denotada por la forma verbal de infinitivo es inminente (García Fernández, 2006:155).

Otra de las características de esta perífrasis es que no admite la anteposición de pronombres clíticos.

La perífrasis *estar por + infinitivo* se construye con actividades, realizaciones y logros. El valor de inminencia característico de estas construcciones sólo es posible con el último tipo de predicados, los logros.

Con este tipo de predicados el significado de inminencia compite con otro: la expresión de la expectación de que el evento que no se ha producido, va a tener lugar en un futuro más o menos próximo. Esta interpretación sobresale con predicados de actividad o de realización (García Fernández, 2006:157).

*Estar por + infinitivo*, a) 1 construcción con sujeto cero, b) 1 caso en tercera persona del singular en oposición a la primera construcción ésta tiene un sujeto animado.

(1) a) Lo mejor **está por venir**. Central Films.

(2) b) ¡La verdad se aproxima! Lucía **está por descubrir** las infidelidades de Ramón. ¿Cómo reaccionará? Piel de Otoño.

### 3. 5. 2 *Comenzar a + infinitivo* (2 ejemplos)

Es una perífrasis aspectual incoativa o de fase inicial. Ésta focaliza el comienzo de la situación denotada por la forma verbal de infinitivo sin añadir otros significados. Tiene un equivalente sinonímico con la perífrasis “*empezar a + infinitivo*”.

El valor principal de esta perífrasis es el de una acción que indica su inicio y se prolonga. Derivado de esto que los infinitivos que forman perífrasis con este verbo correspondan a verbos ‘permanentes’ o ‘imperfectivos’ y no a verbos ‘desinientes’ o ‘perfectivos’ (Gómez Torrego, 1999:3373).

En *comenzar a + infinitivo*, a) 2 ejemplos en tercera persona del singular.

- (1) a) En SEAT adelantamos el verano. Llévate un Córdoba o Ibiza Sport 2005 y **comienza a pagarlo** hasta agosto.

### 3. 5. 3 *Empezar a + infinitivo* (2 casos)

Es una perífrasis aspectual incoativa o de fase inicial. Ésta focaliza el comienzo de la situación denotada por la forma verbal de infinitivo sin añadir otros significados. Tiene un equivalente sinonímico con la perífrasis “*comenzar a + infinitivo*”, pero de uso menos general en el español peninsular.

Se construye tanto con infinitivos que denotan eventos dinámicos (actividades, realizaciones y logros) como con infinitivos que denotan eventos no dinámicos (estados) (García Fernández, 2006:133).

Empezar a + infinitivo, a) 1 construcción en segunda persona del singular (tú), b) 1 caso en tercera persona del singular. Los dos ejemplos con esta perífrasis se encuentran en el mismo anuncio publicitario.

- (1) a) Tu cuerpo y tu mente se unen para rebasar metas. **Empiezas a correr** y a cada paso sientes cómo tu cuerpo empieza a alcanzar las metas que tenías en tu mente. Entonces te das cuenta que puedes llevar tus metas hasta un lugar que jamás imaginaste.
- (2) b) Tu cuerpo y tu mente se unen para rebasar metas. Empiezas a correr y a cada paso sientes cómo tu cuerpo **empieza a alcanzar** las metas que tenías en tu mente. Entonces te das cuenta que puedes llevar tus metas hasta un lugar que jamás imaginaste.

### 3. 5. 4 *Dejar + infinitivo* (6 veces)

La RAE en su diccionario en línea explica que el verbo *dejar* puede aparecer en algunas construcciones como verbo auxiliar unido a algunos infinitivos para indicar el modo especial de suceder o ejecutarse lo que significa el verbo que se le une. A

diferencia del uso de *dejar* en la perífrasis prototípica que aparece en todos los estudios sobre el tema, “*dejar de + infinitivo*”.

*Dejar* es un verbo transitivo que tiene varios significados, 1) poner algo en algún lugar, soltándolo o separándose de él, 2) hacer que algo o alguien quede en algún lugar, en cierta posición o en determinada situación, 3) separarse o alejarse de alguien o algo (*DEUM*). En las construcciones extraídas del corpus con *dejar + infinitivo* sin la preposición [*de*] estos pueden ser algunos de los valores que prevalecen en oposición con el valor de la perífrasis terminativa “*dejar de + infinitivo*”.

En *dejar + infinitivo*, a) 2 casos en tercera persona del singular, b) 1 en tercera persona del singular en subjuntivo, c) 3 en segunda del singular (tú) en oración negativa.

- (1) a) ¡No te rajes! **Deja salir** al Sánchez que llevas dentro... Los Sánchez ¡No hay nadie como ellos!
- (2) b) Es hora de hablar menos y decir más. Es hora de convertir esos minutos perdidos en tiempo valioso. Es hora de estar conectado, cuando estás afuera. Es hora de enviar e-mails y caminar al mismo tiempo. Es hora de que tu teléfono **te deje disfrutar** tu tiempo. Es hora de alcanzar tus metas. Es hora de Treo.
- (3) c) En mayo te ofrecemos estas increíbles tarifas y además a las mujeres les damos el 10% de descuento extra. **No dejes pasar** esta promoción sólo este 3 de mayo y viaja en la flota más moderna del mundo.

### 3. 5. 5 *Dejar de + infinitivo* (4 ocasiones)

Es una perífrasis aspectual terminativa, focaliza el final de la situación denotada por el verbo en infinitivo. Este final no es, su fin natural, sino una interrupción, por lo tanto la acción puede ser reanudada. Esto supone que en combinación de predicados télicos como las realizaciones, la perífrasis no permite la culminación del evento (García Fernández, 2006:117-118).

Uno de los valores expresivos que denota esta construcción es que la interrupción de la acción del verbo en infinitivo, dé comienzo, se extienda en el tiempo y pueda eventualmente acabar. Estas construcciones se forman por lo general con verbos que denoten situaciones durativas y no permanentes, es decir, estados no permanentes, actividades y realizaciones.

En *dejar de + infinitivo*, a) 2 ejemplos en segunda persona del singular (tú), a)<sup>1</sup> 1 está en oración negativa (los dos casos en segunda persona se encuentran en el mismo anuncio publicitario, b) 1 en segunda persona del singular (tú) en subjuntivo, c) 1 en tercera persona del singular en subjuntivo.

- (1) a) No dejas de jugar cuando creces. Creces cuando **dejas de jugar**.
- (2) a)<sup>1</sup> **No dejas de jugar** cuando creces. Creces cuando dejas de jugar.
- (3) b) Es curioso, con el corazón la veo chiquita e indefensa, pero con los ojos la veo grande y fuerte. Y para que nunca la **dejes de ver** con esos ojos, fortificamos nuestros productos.
- (4) c) **Deje de sufrir** la Diabetes ¡Lo Natural es tu salud! Tratamos las enfermedades al 100% con plantas medicinales.

### 3. 6 PERÍFRASIS DE MODO DE ACCIÓN (2 casos)

Este grupo de perífrasis está muy ligado al aspecto, pero los gramáticos han establecido la distinción entre esta categoría y la de modo de acción; limitando a las construcciones aspectuales por su carácter perfectivo-imperfectivo.

Los gramáticos alemanes son los que establecieron la denominación de modo de acción o “Aktionsarten”, sin embargo hay lingüistas que no establecen la distinción entre estas dos categorías y engloban todas las construcciones en una sola.

Una de las explicaciones demuestra que el sistema verbal español no puede distinguir como las lenguas eslavas esta oposición entre perfecto e imperfecto, ya que en español no existen parejas de verbos perfectivos y no perfectivos, sino que todos los verbos pueden adquirir uno u otro aspecto.

Establecer el modo de acción como una categoría independiente del aspecto, ha sido una tarea compleja, puesto que se refiere a la oposición temporal durativo-puntual, así como a las de procedimiento: dinámica-estativa, télica-atélica, semelfactiva-iterativa, que no deben considerarse como nociones cuantificables físicamente, sino como clasificaciones psicológicas de situaciones basadas en una concepción intuitiva.

El modo de acción es “una serie de matizaciones, exteriores a la acción en sí, pero que la afectan de algún modo (Rojo, 1974:21). La principal diferencia entre el aspecto y el modo de acción, se basa en el hecho de que el primero se refiere a la acción en sí misma y el segundo se refiere a la acción en sí misma, pero se relaciona con el proceso verbal de un modo indirecto, a través de una modificación exterior a él.

### 3. 6. 1 *Volver a + infinitivo* (1 ejemplo)

Es una perífrasis de modo de acción iterativa, es decir, el valor que expresa la perífrasis es la reiteración, al menos de una segunda vez del evento denotado por el infinitivo; no añade especificaciones, tales como el número de veces que se reitera la situación ni el sujeto que la realiza.

La perífrasis presenta ciertas restricciones, es incompatible con infinitivos que denotan estados permanentes y logros irreversibles (García Fernández, 2006:282).

En *volver a + infinitivo*, a) 1 construcción en tercera persona del singular.

- (1) a) **Vuelve a tomar** a los franceses por sorpresa. Sólo este 4 de mayo 20% Alianza Francesa.

### 3. 6. 2 *Volver para + infinitivo* (1 caso)

Esta perífrasis presenta equivalencia con la anterior en el uso del verbo auxiliar *volver*, el elemento distintivo es, el uso de la preposición [para] en lugar de [a]; posee valor iterativo, durativo, de realización, ya que el infinitivo (*seguir*) que acompaña al auxiliar posee estos valores.

El uso de la preposición [para] denota el fin o término hacia el que se encamina la acción, en este caso, (*seguir*) que significa que continúa desde lo ya comenzado.

En *volver para + infinitivo*, a) 1 caso con tercera persona del plural.

- (1) a) ¡Ya regresaron! Los habitantes de la colonia El Relaxo **vuelven para seguir** practicando su política de buen humor. Disfrútalos en El Privilegio de Mandar.

### 3. 7 PERÍFRASIS TEMPORALES (28 casos)

Este grupo de perífrasis pueden presentar un carácter modal atenuado, esencialmente temporal, prospectivo, futuro, frente a un hecho enunciado en presente o pasado.

El ser humano se esfuerza por concebir al futuro como un tiempo 'objetivo', pero en todas las lenguas se impone un carácter modal a los hechos que están por venir, se presentan como inciertos, como una posibilidad, una obligación, un deseo, etc. (Yllera, 1980:150).

Las lenguas romances han renunciado a separar los valores modales y los valores temporales de acción futura, acción prospectiva. En las perífrasis que expresan valores temporales también están presentes los valores modales.

Las perífrasis que expresan futuro, expresan en general, un futuro próximo o un futuro inmediato.

De las dos perífrasis prototípicas en las que predomina el valor temporal en español, *Ir a + infinitivo* es la única encontrada en el corpus y este valor está presente en todas las construcciones perifrásticas.

### 3. 7. 1 *Ir a + infinitivo* (28 ejemplos)

La perífrasis por excelencia que expresa un valor temporal de futuro, es la de *ir a + infinitivo*, ya sea en su representación con el presente de indicativo, para hablar en el presente de un futuro, o la que se forma con el copretérito del verbo *ir*, *iba*; para hablar del futuro en el pasado. A esta perífrasis se le asigna un valor incoativo, que se refiere a la acción en su inicio. También se le asigna valor futuro, en cuanto a un futuro próximo o inmediato; pero al igual que el futuro sintético, la perífrasis verbal representa un valor futuro general y no sólo el de futuro inmediato. El valor temporal es independiente de los otros valores con los que cuenta la perífrasis, tales como, los modales o aspectuales.

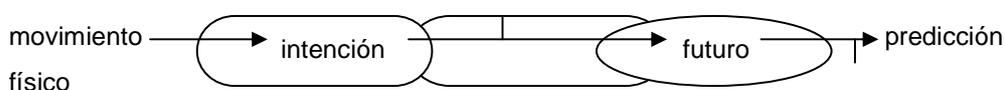
Las perífrasis verbales de infinitivo según Gili Gaya dan a la acción carácter progresivo y orientado relativamente hacia el futuro. La acción expresada por el infinitivo es siempre futura en relación con el verbo auxiliar; aunque la totalidad del concepto pueda ser presente, pasada o futura.

Las perífrasis de infinitivo tienen en general, un valor progresivo dirigido hacia el futuro. La perífrasis *ir a + infinitivo* es la más importante en español para referirse al futuro porque su incorporación al habla es total, no es una posibilidad más de expresión del futuro, sino es la forma preferida para su expresión (Valadez, 1969:11).

Dentro del proceso de gramaticalización que sufre el verbo *ir* aparecen diversos valores en su expresión:

- Expresión de movimiento físico “X se dirige a Y”. el verbo *ir* se emplea para indicar un movimiento que parte de una circunstancia espacial hacia algo que puede estar detenido o no.
- Expresión de intención (movimiento mental) “X tiene la intención de Y”. no es casualidad que un verbo de movimiento como *ir* que indica un “paso” hacia “un lugar” comience a adquirir significados de intencionalidad, ya que la “intención” se puede entender como un “paso” hacia un momento posterior al habla, hacia un “espacio temporal”.
- Expresión de movimiento incoativo “X va a comenzar a ‘hacer’ Y”. Este significado se encuentra relacionado con el anterior, de la intención se pasa a la “acción”.
- Expresión de tiempo futuro “X hará o le pasará Y”. Si se considera la intención como momento posterior al habla, se establece la relación entre la intención y el futuro.
- Significado epistémico que puede ser predicción, advertencia. En estos casos la perífrasis tiene un fuerte significado modal.

Estos valores se pueden representar gráficamente en el siguiente esquema:



Gramaticalización del verbo *Ir*. (Arias y Briceño, 1997:117-118, 123)

En *ir a + infinitivo*, a) 12 ejemplos en segunda persona del singular (tú), a)<sup>1</sup> 7 presentan anteposición del clítico, a)<sup>2</sup> 2 en oración negativa, a)<sup>3</sup> 2 en oración exclamativa, a)<sup>4</sup> 1 en oración condicional, b) 7 veces aparece en tercera persona del singular, b)<sup>1</sup> 4 presentan anteposición del clítico, b)<sup>2</sup> 2 en oración negativa, b)<sup>3</sup>

1 en oración exclamativa, c) 4 veces en tercera persona del plural, c)<sup>1</sup> 2 en oración negativa, c)<sup>2</sup> 1 en oración exclamativa con anteposición del clítico se, d) 3 ocasiones en primera persona del plural, d)<sup>1</sup> 2 presentan anteposición del clítico, e) 2 casos en primera persona del singular, e)<sup>1</sup> 1 en oración exclamativa.

- (1) a) Piense en Ford...piense en Andrade. Este mes de abril, **vas a necesitar** un buen pretexto para no estrenar, nosotros no lo tenemos. (epistémico)
- (2) a)<sup>1</sup> ¿Te ves bien? **Te vas a ver** mejor. Visítanos durante el mes de abril y llévate un Audi A3 a 18 meses sin intereses. (futuro)
- (3) a)<sup>2</sup> A este compromiso **no le vas a huir**, toma 2 litros de Bonafont al día. (intención)
- (4) a)<sup>3</sup> Toda la semana ¡Te **vas a divertir!** Consejos, música, salud, buen humor y mucha alegría en... Viva la mañana. (futuro)
- (5) a)<sup>4</sup> **Si vas a comprar** casa, ¡Compara antes de decidir! ¡Llámanos y nosotros vamos, tenemos el plan que más te conviene! AutoFin Casa, plan de ahorro previo. (movimiento incoativo)
- (6) b) Mi casa **va a ser** el lugar favorito de mis amigos para ver los partidos pues yo seré el único con un televisor Daewoo de pantalla plana que por su diseño reduce los reflejos y con su sistema de sonido es como estar en el estadio. (epistémico)
- (7) b)<sup>1</sup> Con 6 meses de gasolina gratis **te va a alcanzar** el dinero para hacerte lo que quieras. Disfruta Renault. (epistémico)
- (8) b)<sup>2</sup> El auto que quieres **no te va a costar** tanto. Descubre el Nuevo Renault Clío Campus. El gran diseño europeo de un Renault con un potente motor de 110 caballos de fuerza, tu mejor opción para empezar. Clío Campus. Tu primer Renault. Llévate desde \$99,000. (epistémico)
- (9) b)<sup>3</sup> ¡Se nos **va a poner** azul...! Facundo entrará a las líneas policíacas...Incógnito con Facundo. (epistémico)
- (10) c) Este 10 de mayo Todos **van a querer ser** tu mamá. (futuro)
- (11) c)<sup>1</sup> **No van a creer** lo que viste, mejor ve con alguien. Visítanos el viernes 22 de abril al domingo 15 de mayo en Plaza Inbursa. Sólo aquí encontrarás ofertas nunca antes vistas para que viajes a Canadá. (epistémico)
- (12) c)<sup>2</sup> Facundo y Arath de la Torre ¡**Se la van a rifar!** en los volados. (movimiento incoativo)

- (13) d) Ja – Jai Centro Coyoacán será más divertido, voy a estar ahí. Lo más divertido del mago Frank es que estoy con él y los 2 queremos festejarte con magia, sorpresas, canciones, y muchísimo más, este viernes 29 de abril a las 5 de la tarde. Él hace que yo hable y yo hago que él haga magia. Juntos **vamos a hacer** que te diviertas muchísimo. (movimiento incoativo)
- (14) d)<sup>1</sup> **Te vamos a dejar** con el ojo cuadrado. Espéralo este 30 de abril. (intención)
- (15) e) Ja – Jai Centro Coyoacán será más divertido, **voy a estar ahí**. Lo más divertido del mago Frank es que estoy con él y los 2 queremos festejarte con magia, sorpresas, canciones, y muchísimo más, este viernes 29 de abril a las 5 de la tarde. Él hace que yo hable y yo hago que él haga magia. Juntos vamos a hacer que te diviertas muchísimo. (movimiento incoativo)
- (16) e)<sup>1</sup> ¡Qué rico **voy a desayunar** este 10 de mayo! Con el nuevo horno de microondas Daewoo, por su elegante diseño, el tostador integrado y además su exclusivo Sistema Cóncavo de Reflexión que permite la cocción uniforme de los alimentos. ¡Es tan fácil de usar que hasta mi marido podrá preparar exquisitos platillos! (futuro)

Las perífrasis de infinitivo suman un total de 173 construcciones; las más abundantes en el corpus son las que poseen valor modal, un total de 127 casos, el verbo con mayor número de construcciones es *poder + infinitivo* (80 ejemplos); las que destacan el valor aspectual 16 casos, *dejar + infinitivo* la de mayor incidencia dentro de este grupo con un total de (6 ejemplos); las de modo de acción sólo presentan dos variantes, pero se construyen con el mismo verbo auxiliar *volver*, 2 casos, 1 con *volver a + infinitivo* y 1 con *volver para + infinitivo*; las perífrasis con valor temporal encontradas en el corpus se construyen con el mismo verbo *ir a + infinitivo* 28 casos, el valor temporal de esta perífrasis es futuro (índice de frecuencias, véase Anexo 2).



# Capítulo 4

El futuro en el  
español de  
México

#### 4. 1 EL TIEMPO COMO CATEGORÍA GRAMATICAL

El tiempo es uno de los rasgos más característicos del verbo y es quizás el más representativo.

Uno de los principales problemas para definir al *tiempo* como una categoría gramatical es que el mismo concepto alude a distintas realidades extralingüísticas; el tiempo físico, el tiempo cronológico y el tiempo lingüístico.

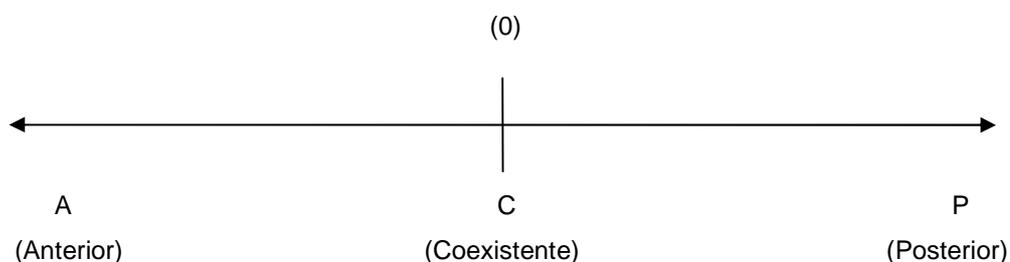
Para la física el *tiempo* constituye la cuarta dimensión, es un fenómeno que implica una sucesión de instantes en la que todo lo existente se encuentra inmerso.

El tiempo cronológico es aquel que permite ordenar la secuencia de los sucesos estableciendo un pasado, un presente y un futuro. Su unidad en el Sistema Internacional, es el segundo. El tiempo cronológico trata de establecer un punto cero del que parte el cómputo a partir de un hecho que se considera decisivo en la historia. El punto cero es fijo en cada momento.

El tiempo lingüístico se basa en el tiempo cronológico, pero no coincide totalmente con él; también establece un punto cero pero ese punto no es fijo sino móvil. El punto cero lingüístico por lo general coincide con el momento de la enunciación de ahí que cada acto de la palabra se convierta en su punto de referencia temporal, con respecto a éste los sucesos pueden ser anteriores, posteriores o coexistentes.

Representando el tiempo como una línea recta infinita en que corre como un punto sin dimensión el momento presente en el que se verifica el acto de la palabra, sólo existen dos relaciones temporales según la dirección en que miro: hacia atrás; el pasado, la anterioridad (A); hacia adelante; el porvenir, la

posterioridad (P). La tercera relación temporal es la de coexistencia (C), éstas son las tres relaciones fundamentales del tiempo.



Una definición de tiempo gramatical determina Lenz al decir que *tiempo* es la categoría gramatical por la cual la persona que habla establece una relación entre el fenómeno del cual se habla y el acto de la palabra. Esta relación se limita a indicar si el fenómeno es o se piensa como anterior, coexistente o posterior al acto de la palabra. El presente absoluto o teórico no tiene duración, sino que es el punto de división entre el pasado y el venidero (futuro).

La conjugación indoeuropea no conoció la subdivisión de las formas verbales en tiempos. Se creó por la composición del concepto verbal fundamental con verbos auxiliares y adverbios, una serie de formas que expresaban modificaciones y determinaciones objetivas de la acción (Lenz, 1944:409-410).

El tiempo es una de las categorías gramaticales del verbo y su principal función es la de ubicar al hablante en un tiempo determinado, ya sea real o psicológico; muchos autores dividen la noción de tiempo verbal en tres divisiones principales, que son: el presente, el pretérito o pasado y el futuro.

El presente es el período más o menos amplio en el que se experimenta y se comunica nuestra vivencia; el período precedente que abarca todos nuestros recuerdos, es el pretérito o pasado y el período todavía no realizado ni vivido de lo que se imagina, se desea o se proyecta es lo que se llama futuro o porvenir; o al

definirlo con una expresión adverbial, sería un *ahora*, un *antes* y un *después* (Alarcos, 1994:156).

El tiempo puede expresarse en dos formas, una absoluta y una relativa; para la primera se toma como punto de referencia el momento en el que se halla la persona que habla y se establece una diferencia entre pasado, presente y futuro. Los hechos también pueden medirse en función de un punto situado en el pasado o en el futuro y entonces la acción enunciada puede ser anterior, simultánea o posterior, con respecto a los puntos tomados como base de orientación, en este sentido el tiempo no es medido en forma absoluta sino relativa (Andrés-Suárez, 1994:25-26).

En el latín clásico existían cuatro formas para expresar los tiempos absolutos; *amo* para el presente; *amabo* para los futuros y *amabam*, y *amavi* para los pasados. En una segunda etapa, los latinos sintieron la necesidad del medir el tiempo en forma relativa, eligiendo distintos puntos de referencia; una para expresar la simultaneidad, anterioridad y posterioridad con respecto a un punto del pasado; otra para establecer iguales representaciones con respecto a un punto del futuro (Andrés-Suárez, 1994:26-27).

En el latín vulgar ocurre una reestructuración de estas formas, porque los hablantes cambian su perspectiva con respecto al tiempo; esto es fundamental para la construcción de las lenguas románicas.

Alarcos afirma que es preferible renunciar al término 'tiempo' para designar los morfemas que se consideran, y adoptar el de 'perspectiva temporal'. El hablante sitúa el acontecimiento que comunica o bien en la esfera de su circunstancia viva, en la que participa física o psicológicamente (perspectiva de presente o participación) o bien lo relega a una zona ajena a su circunstancia vital, por alejamiento físico o psicológico (perspectiva de pretérito o de alejamiento).

El tiempo como categoría gramatical es cada una de las conjugaciones presentes en el paradigma verbal al momento en el que se ejecuta o sucede lo significado por el verbo.

#### 4. 2 EL FUTURO A TRAVÉS DE SU HISTORIA Y EVOLUCIÓN EN EL PARADIGMA VERBAL DEL ESPAÑOL

Un hecho que determina al tiempo futuro en las gramáticas históricas, es su desaparición en el latín clásico y su nacimiento en las lenguas románicas; El futuro presenta problemas para los hablantes, porque se habla de algo irreal, algo que aún no ha ocurrido, y esto, plantea una incógnita en la concepción cultural de los hablantes, de ahí viene la problemática para hablar de los hechos venideros.

El futuro latino desaparece por las siguientes causas: su heterogeneidad; su similitud con otras formas verbales; su contenido modal; los cambios fonéticos del latín vulgar; los cambios de acentuación; la proclividad popular a la utilización de las perífrasis; entre otras (Andrés-Suárez, 1994:87).

Los gramáticos tienen diferentes maneras de definir al tiempo futuro; el futuro siempre tiene un sentido de posterioridad con respecto a nuestro punto de ubicación en el tiempo y guarda un valor modal.

El futuro absoluto se formó por la aglutinación del infinitivo con el presente del verbo *haber*: *cantar he = cantaré*, *cantar has = cantarás*, etc.; por lo tanto, esto es una perífrasis verbal, una forma compuesta del verbo que expresaba en su origen la obligación presente de realizar un acto (Gili Gaya, 1991:165).

En el español medieval coexisten dos construcciones que tienen valor del futuro; éstas son: *cantaré*, *cantaría* y *cantar lo he*, *cantar lo hía*. Las formas *cantaré* y *cantaría* son futuros sintéticos, y *cantar lo he*, *cantar lo hía* futuros analíticos.

Las lenguas románicas realizaron diferentes innovaciones con respecto al latín, en su flexión verbal para referirse al futuro, de hecho son tres; pero me enfocaré sólo en una. Esta innovación se refiere a la incorporación a la conjugación de giros perifrásticos con infinitivo y *habere* para la expresión del futuro — formas en *-ré* en español, *-rai* en francés, *-ró* en italiano, etc. — sustituyendo a los futuros sintéticos en *-bo*, *amabo*, *monebo* de la primera y segunda conjugación y en *-am*, *legam*, *audiam* de la tercera y cuarta, y la creación de un nuevo tiempo, el condicional o pospretérito, para significar, entre otros valores, una acción futura en relación con un pretérito, a partir de perífrasis con infinitivo y *habere* (Company Company, 1982:9).

En latín clásico se empleaban las formas sintéticas - *amabo*, - *legam*, para expresar una acción venidera, las cuales constituían uno de los tiempos del paradigma verbal latino: el futuro de indicativo. En las lenguas románicas, se conservaron independientemente de las formas sintéticas, una serie de giros perifrásticos con infinitivo y *habere* para expresar diversos matices modales de realización casi siempre futura (Company Company, 1982:12).

Existen dos explicaciones para la sustitución del futuro sintético latino por formas perifrásticas; las explicaciones a este problema son de tipo funcional, aunque de distinto sentido y alcance.

1. Morfológica. El futuro clásico se sustituyó por formas perifrásticas debido a la heterogeneidad y a las deficiencias materiales de las formas sintéticas, sobre todo por los cambios fónicos en el latín vulgar, la razón determinante habría sido una simple necesidad distintiva. La finalidad es una finalidad comunicativa; las explicaciones funcionales se sitúan en el plano de la finalidad y de la libertad.
2. Estilística o semántica. El futuro perifrástico se impuso debido al prevalecer de una particular actitud mental contraria a la idea meramente “temporal” del futuro y favorable en cambio, a otros valores modales y afectivos, lo

determinante era una necesidad expresiva para la que el futuro sintético del latín clásico resultaba inadecuado, no por sus deficiencias formales sino por su contenido semántico.

Sobre la evolución del futuro romance. (Coseriu, 1977:16-17)

Los hechos que explican la explicación semántica-estilística son tres:

- a) La inestabilidad general de las formas de futuro (no de la categoría de futuro).
- b) La periódica renovación del futuro mediante formas que en su origen poseen valor modal o aspectivo y que llegan, a 'temporalizarse'.
- c) La renovación del futuro latino en un determinado momento histórico.

El futuro posee una 'duplicidad' que se encuentra entre dos extremos: uno 'temporal' y uno 'modal'. Las formas "temporales" se sustituyen por formas "modales" y éstas a su vez, se "temporalizan".

En resumen, los tiempos futuros representan un problema en su definición por provenir de formas, que han evolucionado de manera distinta o irregular en algunos casos; y por la influencia de las perífrasis en infinitivo, todas ellas con valor modal y debido a esto, cambiantes. Otro de los factores que influyen, en cuanto, a la problemática que existe con respecto a los tiempos futuros, es, como ya se ha mencionado antes; el futuro como tiempo verbal tiene un valor de irrealidad y por eso es difícil definirlo o ubicarlo en una realidad; pero es útil y necesario para representar los deseos o intenciones de los hablantes.

#### 4. 3 EL FUTURO SINTÉTICO EN EL ESPAÑOL DE MÉXICO

El futuro es una de las formas verbales que ha tendido a debilitarse. En el español de México es destacable la decadencia del futuro en *-ré*, la mayoría de los autores lo consideran poco usual sobre todo en el español de América. El futuro en *-ré*

ocupa una posición intermedia entre las formas verbales decadentes; aunque no tiene el uso del presente o pretérito de indicativo no puede ser considerado como un tiempo muerto.

Lo que sí es un hecho es que tiene más vigencia en la lengua escrita que en la hablada. En la evolución de las lenguas toda forma en decadencia es sustituida por otra. En español de manera general, aunque particularmente en el español de México el futuro sintético es sustituido por:

- a) El presente de indicativo
- b) La perífrasis ir a + infinitivo

En el español de México no ha sido posible establecer las razones o bajo qué entornos o con qué clases de verbos o qué tipo de hablantes pueden tener una preferencia por una determinada variante frente a la otra.

Algunos entornos sintácticos muestran preferencia por el futuro sintético:

1. La apódosis de oraciones condicionales en las que se muestra una preferencia del futuro frente a la perífrasis.
2. En oraciones objetivas que presentan el mismo sujeto de la principal.
3. Y en algunas expresiones clichés.

(Moreno de Alba, 1975:93)

Existe una distribución libre en el uso de estas formas verbales que sirven para expresar futuro.

#### 4. 3. 1 Valores del futuro sintético

En algunas lenguas románicas como el francés, el portugués, no sólo en el español; el futuro de indicativo se caracteriza por poseer dos valores principales;

uno temporal y otro “modal”, en el último lo predominante no es caracterizar una acción temporalmente, sino señalar otros valores o funciones.

#### 4. 3. 1. 1 Futuros con valor temporal (62 casos)

El futuro con valor temporal es aquel que designa una acción que está por venir en relación con el momento de la enunciación.

Existen ciertos usos especiales en los casos que el futuro sintético posee valor temporal, como:

- a) En la apódosis de las oraciones condicionales.
- b) En algunas expresiones, cuando la condición no se refiere a algo concreto, el futuro puede sustituirse por el presente de indicativo.
- c) En algunos casos cuando se establece una hipótesis tácita.
- d) En algunas frases hechas o clichés.
- e) Con valor imperativo.

(Moreno de Alba, 1975:95-96)

En los futuros temporales aparecen, a) 54 ejemplos que expresan una acción venidera con respecto al momento en que se habla, b) 5 en apódosis condicional, cabe destacar b<sup>1</sup>) 1 construcción en donde la apódosis condicional se repite 4 veces, c) 3 oraciones son negativas.

- (1) a) Siempre **será** tuyo. Compra tus vacaciones de por vida. Cada año, por el tiempo que quieras, en este paraíso. Reserva una semana en VAIL PLAZA CLUB y recibe un descuento de US\$1,000 al cierre. Esta oferta termina el 31 de marzo.
- (2) b) Clínica de rehabilitación Franco al cuidado de su salud, si sufre de dolor de espalda o columna, te damos tratamientos que te **ayudarán** para tu salud y bienestar.
- (3) b<sup>1</sup>) **Si** el asunto es de rutina, e-mail. **Si** es importante, teléfono. **Si** es vital, United. Más allá del avance de las telecomunicaciones, el contacto personal sigue siendo fundamental para

el éxito de sus negocios. **Si** viajar es una parte importante de su carrera y de su vida, United **hará** que sea una experiencia sencilla y confortable.

- (4) c) Ganar **no será** fácil. Además de belleza se necesita actitud. Buscando a la Chica Sports Illustrated.

#### 4. 3. 1. 2 Futuro con valor modal (40 casos)

El futuro modal no expresa una acción que está por venir, sino que cuenta con otros valores predominantes al puramente temporal. Los valores modales que se presentan en esta forma verbal son:

- a) Futuro de probabilidad, suposición, conjetura en referencia con el presente que puede aparecer en oraciones declarativas; o interrogativas, o en frases hechas.
- b) Futuro de valor concesivo.
- c) Futuro dubitativo en relación con el presente.
- d) Futuro en exclamaciones en referencia con el presente.
- e) Futuro que se refiere a hechos conocidos plenamente como pretéritos, posteriores a otros sucesos del pasado.
- f) Futuro en alternancia con el presente.
- g) Futuro en alternancia con el presente en expresiones de sorpresa.

(Moreno de Alba, 1975:95-96)

En los futuros modales destacan los que presentan la probabilidad, la conjetura, la suposición, etc. a) 22 expresan el futuro de probabilidad, b) 10 veces el futuro en perífrasis verbal; en su mayoría con el verbo *poder* como auxiliar, c) 4 se encuentran en oraciones interrogativas, d) 2 presentan el futuro de exclamación en relación con el presente, e) 2 en oración negativa.

- (1) a) El éxito de tu negocio se nota cuando los automóviles no necesitan ser del año para verse nuevos. Juntos **encontraremos** la solución para tu empresa.

- (2) b) ¡Agéndelo! Usted tiene una cita con el futuro del 2 al 5 de abril. En sólo cuatro días de intensa actividad. Usted **podrá contactar** a los líderes de todo el mundo en la fabricación de tecnología, maquinaria, equipos e insumos para todas las áreas de las Artes Gráficas.
- (3) c) ¡Las reacciones han comenzado! María sufre el primer atentado contra su vida. Esta vez ¿Quién **será** el culpable? La Madrastra.
- (4) d) ¡Hoy se **armará** un escándalo entre Mariana y Paloma! Top models, un amor de pasarela.
- (5) e) **No volverás** a ver una FreeStar a estos precios. Cómprate el Ford que quieres y gánate el de mamá.

El futuro es una conjetura, una suposición, una predicción algo que en cierto grado es irreal porque no ha pasado y existe un grado de incertidumbre con respecto a su realización.

El futuro como tiempo gramatical evolucionó del latín proveniente de una forma que desapareció y más tarde se convirtió en el futuro de indicativo, surgió de formas analíticas para transformarse en una forma sintética que en el español de México se encuentra en decadencia y la sustitución más frecuente se da por una forma analítica la perífrasis *ir a + infinitivo*; sin embargo el uso de la perífrasis es más común en la lengua hablada que en la escrita, por esta razón, la aparición de estas formas en el corpus es alta, en 102 casos se presenta el futuro sintético con dos valores; uno temporal y otro modal (índice de frecuencias, véase Anexo 3).



# Capítulo 5

Conclusiones  
finales

## 5. 1 CONCLUSIONES

El lenguaje publicitario pretende ser; claro, conciso y correcto, trata de formar los mensajes en frases cortas; prefiere lo simple a lo complicado; usa palabras comunes; omite las innecesarias; utiliza los verbos en voz activa.

Para denominar al lenguaje publicitario Ferrer (1994) recoge las siguientes ideas; “es el lenguaje de las multitudes (Ortega y Gasset); el lenguaje de la mercancía (Henri Lefebvre); el lenguaje de la abundancia (Alvin Toffler); el lenguaje del consentimiento (Walter Lippman); el lenguaje del reclamo convencional (Umberto Eco); el lenguaje que invita e incita a la acción (Condillac); el lenguaje que es arte y ciencia de llamar la atención del público (Gilo Dorfles); el lenguaje que goza y padece todos los triunfos y servidumbres de la cultura (Camilo José Cela); y por último; es el lenguaje de la literatura aplicada (Aldous Huxley)” (Ferrer, 1994:47).

El análisis crítico del discurso (ACD) estudia al “lenguaje como práctica social” (Wodak, 2003:18), la publicidad es una de las prácticas sociales del lenguaje. Para el análisis crítico del discurso el contexto en el que se usa el lenguaje es crucial, esto es relevante porque existe una relación entre el lenguaje y el poder, como afirma Habermas “el lenguaje es también un medio de dominación y una fuerza social”. Los medios de comunicación se han valido del lenguaje y lo han utilizado como instrumento de dominación social, se examina el lenguaje de los medios de comunicación de masas porque se considera que son sedes del poder, de la lucha política y uno de los ámbitos donde el lenguaje es aparentemente transparente.

Para analizar el discurso mediático es importante hacer énfasis en el concepto de ideología que estudia las formas simbólicas mediante las que se construye y se transmite el significado. Todas las teorías que se han encargado

del estudio de la ideología coinciden en que hay razones históricas específicas para que las personas lleguen a sentir, razonar, desear e imaginar como lo hacen.

Las relaciones que se establecen entre el poder y el lenguaje para establecer diferencias en las estructuras sociales es evidente; el lenguaje clasifica el poder, expresa poder; sin embargo el poder no deriva del lenguaje, hace uso de él para plantear retos al poder, subvertirlo y para distribuir el poder a corto y mediano plazo. Todas las formas lingüísticas se han puesto una y otra vez al servicio de la expresión del poder mediante un proceso de metáfora sintáctica o textual (Wodak, 2003:31).

El ámbito de acción en el que se encuentran los anuncios publicitarios es el de la publicidad, comercialización y propaganda política, establece relaciones con variedades discursivas tales como, los programas electorales, consignas y alocuciones de las campañas electorales, carteles, folletos electorales, buzoneos directos y volantes, etc.

El lenguaje publicitario tiene propósitos; los anuncios son textos que pretenden manipular el comportamiento del consumidor oyente mediante la invitación, el consentimiento, la provocación, la probabilidad, etc.; juega con los conceptos culturales de una sociedad y utiliza metáforas.

Al hacer una recapitulación general de lo más relevante de cada apartado de esta tesis, un breve resumen; en el primer capítulo lo más importante fue establecer los criterios sintácticos para la diferenciación entre las construcciones verbales de infinitivo y las perífrasis verbales de infinitivo desde el aspecto teórico. Ambas construcciones tienen valores similares, expresan la totalidad del significado, utilizan la misma forma no personal para expresar eventos que se proyectan hacia el futuro y poseen estructura idéntica, de este punto surge la confusión de su función en la oración. En el caso de las perífrasis el primer verbo funciona como auxiliar y en el de las construcciones como oración principal.

En el segundo capítulo concluyo que las construcciones verbales de infinitivo no poseen unidad nuclear, son susceptibles de segmentación entre sus miembros, por esta razón no son consideradas perífrasis verbales, hacen uso de la función verbal del infinitivo y todas son oraciones subordinadas de objeto directo; el infinitivo está subordinado a una serie de verbos transitivos que expresan diversos valores entre los que se encuentran; mandato, entendimiento y voluntad.

Con un total de 55 construcciones verbales de infinitivo, las más abundantes son las que pertenecen al grupo de verbos de mandato; destaca *invitar* como el verbo que presenta el mayor número de casos (23 ejemplos); con los verbos de entendimiento (4 casos); y los de voluntad suman (21 veces), el verbo de voluntad que aparece en la mayoría de construcciones formadas con el infinitivo es *ayudar*.

En el tercer capítulo los resultados de la clasificación arrojaron que las perífrasis de infinitivo suman un total de 173 construcciones; las más abundantes en el corpus son las que poseen valor modal, un total de 127 casos, el verbo con mayor número de construcciones es *poder + infinitivo* (80 ejemplos); las que destacan el valor aspectual 16 casos, *dejar + infinitivo* la de mayor incidencia dentro de este grupo con un total de (6 ejemplos); las de modo de acción sólo presentan dos variantes, pero se construyen con el mismo verbo auxiliar *volver*, 2 casos, 1 con *volver a + infinitivo* y 1 con *volver para + infinitivo*; las perífrasis con valor temporal encontradas en el corpus se construyen con el mismo verbo *ir a + infinitivo* 28 casos, el valor temporal de esta perífrasis es futuro.

Por último en el cuarto capítulo un esbozo del futuro en el español de México; el futuro como tiempo gramatical evolucionó del latín proveniente de una forma que desapareció y más tarde se convirtió en el futuro de indicativo, surgió de formas analíticas para transformarse en una forma sintética que en el español de México se encuentra en decadencia y la sustitución más frecuente se da por

una forma analítica la perífrasis *ir a + infinitivo*; sin embargo el uso de la perífrasis es más común en la lengua hablada que en la escrita, por esta razón, la aparición de estas formas en el corpus es alta, en 102 casos se presenta el futuro sintético con dos valores; uno temporal y otro modal. El temporal es donde se presentan la mayoría de los casos 62, mientras que en el modal 40 casos.

La modalidad es el aspecto teórico predominante en las construcciones que conforman el corpus analizado; históricamente ha sido uno de los factores que están presentes en la evolución del paradigma del español, sin embargo las características del tipo de textos estudiados inciden en el número de casos concurrentes; en las construcciones verbales los verbos de mandato son los que prevalecen, en las perífrasis los verbos modales y por último en el capítulo final el valor temporal va unido al modal y lo supera por un estrecho margen.

El futuro posee una duplicidad; el pasado corresponde al “conocer”, el presente al “sentir” y el futuro al “querer”, es una actitud de conocimiento, por esto, el futuro es un tiempo modal porque puede presentarse como intención, obligación o posibilidad y es la antesala de la existencia humana.

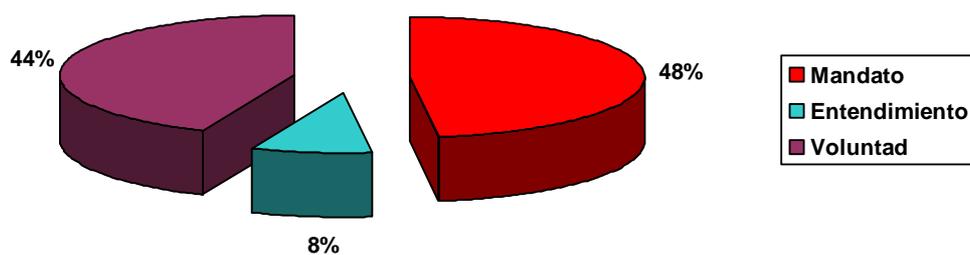


# Capítulo 6

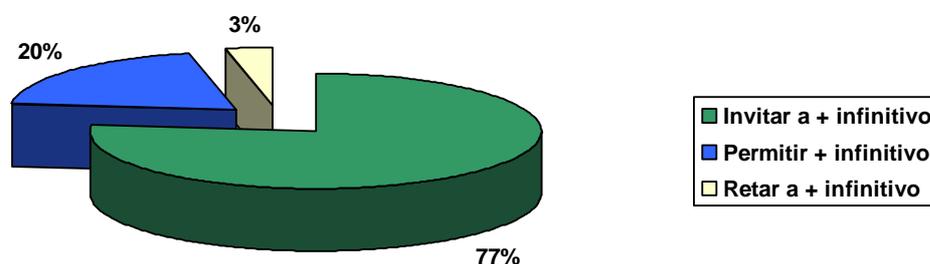
Anexos

ANEXO 1

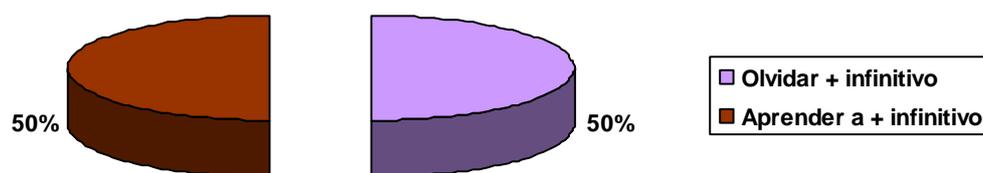
2. 3 CLASES DE CONSTRUCCIONES VERBALES DE INFINITIVO (55 estructuras)



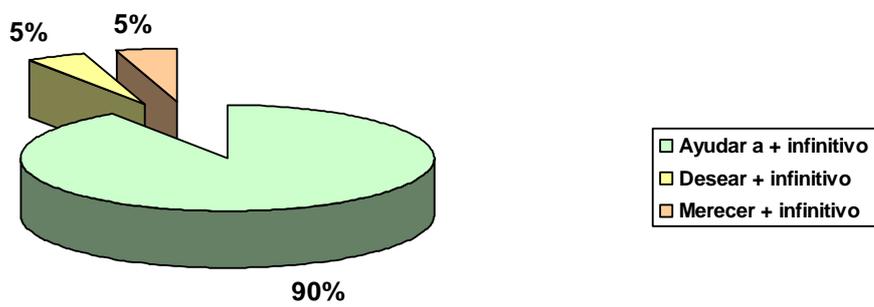
2. 3. 1 Construcciones verbales con verbos de mandato (30 casos)



2. 3. 2 Construcciones verbales con verbos de entendimiento (4 ejemplos)

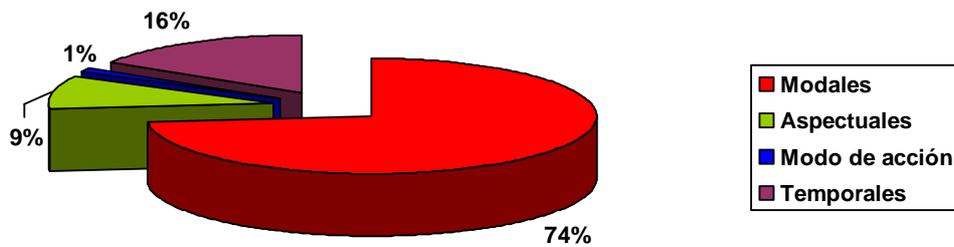


## 2. 3. 3 Construcciones verbales con verbos de voluntad (21 veces)

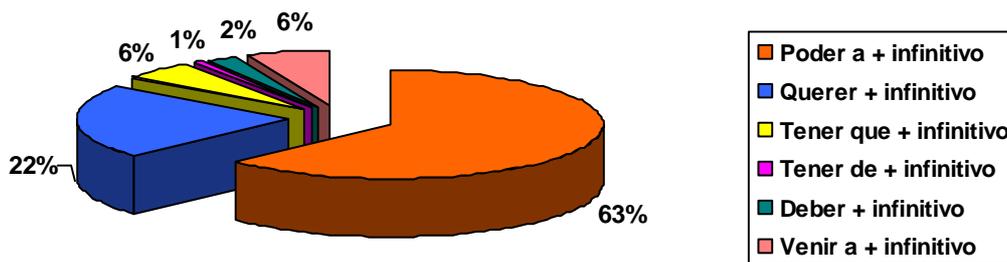


ANEXO 2

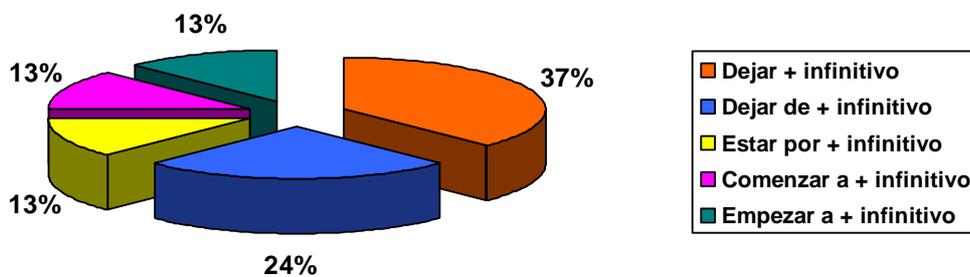
3. 3 CLASES DE PERÍFRASIS VERBALES DE INFINITIVO (173 casos)



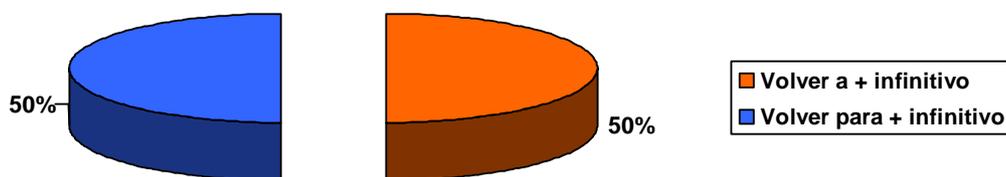
3. 4 PERÍFRASIS MODALES (127 casos)



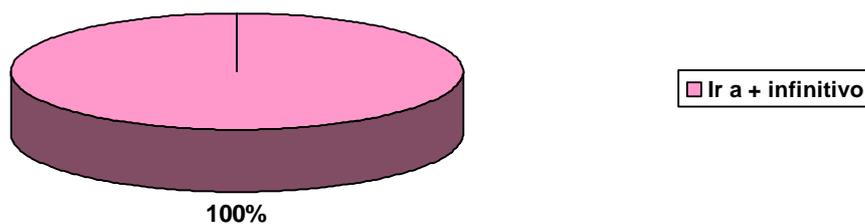
3. 5 PERÍFRASIS ASPECTUALES (16 casos)



## 3. 6 PERÍFRASIS DE MODO DE ACCIÓN (2 casos)

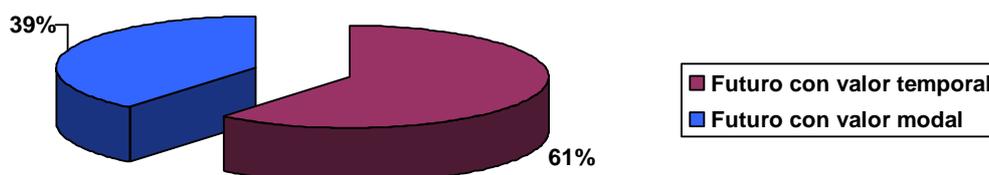


## 3. 7 PERÍFRASIS TEMPORALES (28 casos)

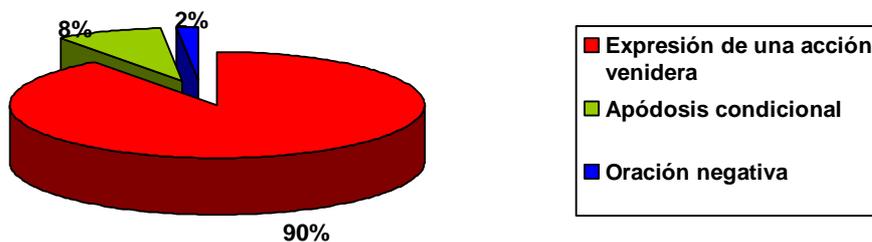


ANEXO 3

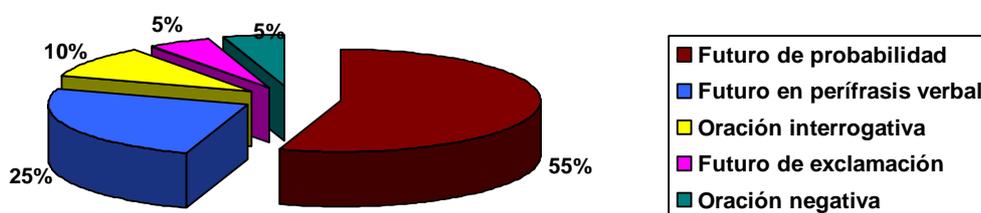
4. 3 EL FUTURO SINTÉTICO EN EL ESPAÑOL DE MÉXICO (102 casos)



4. 3. 1. 1 Futuros con valor temporal (62 casos)



4. 3. 1. 2 Futuro con valor modal (40 casos)



## Bibliografía

ALARCOS LLORACH, Emilio, *Estudios de gramática funcional del español*, Madrid, Gredos, 1997.

ALARCOS LLORACH, Emilio, *Gramática de la lengua española*, Madrid, Espasa Calpe, 1994.

ANDRÉS-SUÁREZ, Irene, *El verbo español, sistemas medievales y sistema clásico*, Madrid, Gredos, 1994.

ARIAS, Beatriz y BRICEÑO Fidencio “Gramaticalización del verbo ir/bin en el español y en el maya yucateco” en *Memorias Jornadas Filológicas 1996*, México, UNAM, 1997.

AUSTIN, John L., *Cómo hacer cosas con palabras, Palabras y acciones*, Barcelona, Paidós, 1998.

BALLY, Charles, *Linguistique générale et linguistique française*, Editions Francke Berne, 1965.

BARRENECHEA, Ana María, “Las clases de palabras en español como clases funcionales” en *Estudios de gramática estructural*, Buenos Aires, Paidós, 1969.

BENVENISTE, Émile, “Estructura de las relaciones de auxiliaridad”, en *Problemas de lingüística general II*, México, Siglo XXI, 1977.

BERISTÁIN, Helena, *Diccionario de retórica y poética*, México, Porrúa, 1998.

COMPANY COMPANY, Concepción, *Los futuros en español, sus orígenes y su evolución*, México, Tesis, UNAM, 1982.

COSERIU, Eugenio, *El sistema verbal románico*, México, Siglo XXI, 1996.

COSERIU, Eugenio, *Estudios de lingüística románica*, Madrid, Gredos, 1977.

*Diccionario de la Real Academia Española*, vigésima segunda edición, Madrid, RAE, 2008

*Diccionario del español usual en México*, México, El Colegio de México, 2005.

FELDMAN, David M., *Apuntes históricos sobre las frases verbales de modo en español*, Madrid, Playor, 1973.

FERNÁNDEZ DE CASTRO, Félix, *Las perífrasis verbales en español; comportamiento sintáctico e historia de su caracterización*, Oviedo, Departamento de Filología Española, 1990.

---

## BIBLIOGRAFÍA

- FERRER, Eulalio, *El lenguaje de la publicidad*, México, FCE, 1994.
- FERRER, Eulalio, *Publicidad y comunicación*, México, FCE, 2002.
- FONTANELLA DE WEINBERG, Beatriz, "Los auxiliares españoles", en *Anales de Instituto de Lingüística Vol. 10*, Mendoza (Arg.), Universidad Nacional de Cuyo, 1970.
- GARCÍA FERNÁNDEZ, Luis, *Diccionario de perífrasis verbales*, Madrid, Gredos, 2006.
- GILIGAYA, Samuel, *Curso superior de sintaxis española*, Barcelona, Vox, 1991, 15ª. edición.
- GÓMEZ MANZANO, Pilar, *Perífrasis verbales con infinitivo (Valores y usos de la lengua hablada)*, Madrid, Universidad Nacional de Educación a Distancia, 1992.
- GÓMEZ TORREGO, Leonardo, "Los verbos auxiliares. Las perífrasis de infinitivo", en I. Bosque (Dir.), *Gramática descriptiva de la lengua española Vol. 2*, Madrid, Espasa Calpe, 1999.
- GÓMEZ TORREGO, Leonardo, *Perífrasis verbales, sintaxis, semántica y estilística*, Madrid, Arco/Libros, 1988.
- HAMPLOVÁ, Sylva, "Acerca de la manera de acción y el problema de su expresión mediante las perífrasis verbales en español", en *Philologica Pragensia Vol. II*, Praga, 1968.
- LAKOFF, George, *Metáforas de la vida cotidiana*, Madrid, Catedra, 1980.
- LAMIQUIZ IBAÑEZ, Vidal, "El sistema del español actual, intento de estructuración", en *Revista de la Universidad de Madrid Vol. 18*, Madrid, Prensa de la Universidad de Madrid, 1969.
- LAUNAY, Michel, "Acerca de los auxiliares y frases verbales", en *Lingüística española actual Vol. 2*, 1980.
- LENZ, Rodolfo, *La oración y sus partes, estudios de gramática general y castellana*, Santiago (Chile), Nascimento, 1944.
- LLORENTE VIGIL, Covadonga, *Las perífrasis verbales*, Salamanca, Ediciones Colegio de España, 1999.
- LUNA TRAILL, Elizabeth, *Sintaxis de los verboides en el habla culta de la Ciudad de México*, México, UNAM, 1991.
- MANACORDA DE ROSETTI, Mabel, "La frase verbal pasiva en el sistema español", en *Estudios de gramática estructural*, Buenos Aires, Paidós, 1969.

---

## BIBLIOGRAFÍA

- MARTINET, André, *Elementos de lingüística general*, Madrid, Gredos, 1974.
- MORENO DE ALBA, José G. "Vitalidad del futuro de indicativo en la norma culta del español hablado de México", en *Anuario de Letras*, VIII, 1970, 81-102.
- MORENO DE ALBA, José G., *La expresión de lo futuro en el español hablado en México*, México, Tesis, UNAM, 1970.
- MORENO DE ALBA, José G., *Las formas verbales en el español de México*, México, UNAM, 1975.
- PALMER, F. R., *Modality and the English Modals*, New York, Longman, 1979.
- PALMER, F. R., *Mood and modality*, Cambridge, Cambridge University Press, 2001.
- PORTO DAPENA, José Álvaro, *El verbo y su conjugación*, Madrid, Arco/Libros, 1987.
- PORTO DAPENA, José Álvaro, *Tiempos y formas no personales del verbo*, Madrid, Arco/Libros, 1989.
- POTTIER, Bernard, "Sobre el concepto de verbo auxiliar", en *Lingüística moderna y filología hispánica*, Madrid, Gredos, 1976.
- REAL ACADEMIA ESPAÑOLA, *Esbozo de una nueva gramática de la lengua española*, Madrid, Espasa Calpe, 1973, 7ª. Reimpresión 1981.
- REAL ACADEMIA ESPAÑOLA, *Gramática de la lengua española*, Madrid, Espasa Calpe, 1931.
- RIVERO, M. Luisa, "Auxiliares léxicos y auxiliares funcionales", en Violeta Demonte (ed.), *Gramática del español*, México, El Colegio de México, 1994.
- RIVERO, M. Luisa, "La ambigüedad de los verbos modales: una visión histórica", en *Revista Española de Lingüística* 5:2, Madrid, Gredos, 1975.
- ROCA PONS, José, *Estudios sobre perífrasis verbales del español*, Madrid, Revista de Filología Española, 1958.
- ROJO, Guillermo y Alexandre VEIGA, "El tiempo verbal. Los tiempos simples", en I. Bosque (dir.), *Gramática descriptiva de la lengua española Vol. 2*, Madrid, Espasa Calpe, 1999.

---

## BIBLIOGRAFÍA

ROJO, Guillermo, *Perífrasis verbales en el gallego actual*, Santiago, Universidad de Santiago de Compostela, 1974.

RUIZ MORALES, Hildebrando, "Sobre la naturaleza de algunas construcciones de verbo + infinitivo", en *Thesaurus LXI BICC*, Bogotá, 1986.

SAUSSURE, Ferdinand, *Curso de lingüística general*, México, Fontamara, 1998.

SECO, Manuel, *Gramática esencial del español, introducción al estudio de la lengua*, Madrid, Espasa Calpe, 1989. 2ª. edición revisada y aumentada.

SECO, Rafael, *Manual de gramática española*, Madrid, Aguilar, 1973.

VALADEZ PÉREZ, Carmen Delia, *Perífrasis de infinitivo en la norma lingüística culta de la Ciudad de México*, México, UNAM Tesis Licenciatura, 1969.

VAN DIJK, Teun A., "La multidisciplinariedad del análisis crítico del discurso: un alegato a favor de la diversidad" en *Métodos de análisis del discurso*, Barcelona, Gedisa, 2003.

VAN DIJK, Teun A., *Estructuras y funciones del discurso*, México, Siglo XXI, 2007.

VEYRAT RIGAT, Monserrat, *Aspecto, perífrasis y auxiliación: un enfoque perceptivo*, Valencia, Universidad de Valencia, 1993.

VOSSLER, Karl, *Filosofía del lenguaje*, Buenos Aires, Losada, 1943.

WODAK, Ruth, "De qué trata el análisis del discurso (ACD). Resumen de su historia, sus conceptos fundamentales y sus desarrollos" en *Métodos de análisis del discurso*, Barcelona, Gedisa, 2003.

WODAK, Ruth, "El enfoque histórico del discurso" en *Métodos de análisis del discurso*, Barcelona, Gedisa, 2003.

YLLERA, Alicia, *Sintaxis histórica del verbo español: Las perífrasis medievales*, Zaragoza, Universidad de Zaragoza Departamento de Filología, 1980.